

# Výzkum slovesné valence ve slovanských zemích

---

Karolína Skwarska – Elżbieta Kaczmarska (eds.)

---

Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.  
Praha 2016

Vědečtí recenzenti:

prof. Dr. Danuta Rytel-Schwarz

Natalia Kotsyba, PhD

Mgr. Bohuslava Němcová, Ph.D.

doc. Dr. phil. Markus Giger

Jazyková úprava:

Dr. Nataliya Zanegina (ruské texty)

doc. PhDr. Lucie Saicová Římalová, Ph.D. (anglický text)

Erik Piper (anglická resumé)

kolektiv autorů

**KATALOGIZACE V KNIZE – NÁRODNÍ KNIHOVNA ČR**

Výzkum slovesné valence ve slovanských zemích / Karolína Skwarska - Elżbieta Kaczmarska (eds.). -- Vydání první. -- Praha: Slovanský ústav AV ČR, v.v.i., 2016. -- 440 stran. -- (Práce Slovanského ústavu AV ČR. Nová řada; svazek 43)

ISBN 978-80-86420-60-8

811.16 \* 81'367.625 \* 81'367 \* 81 \* 81'374 \* 81-115

- slovanské jazyky
- slovesa
- valence (lingvistika)
- teorie jazyka
- jazykové slovníky
- komparativní lingvistika
- kolektivní monografie

811.16 - Slovanské jazyky [11]

Vydáno s finanční podporou Akademie věd České republiky

© Karolína Skwarska, 2016

© Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2016

**ISBN 978-80-86420-60-8**

# Syntaktická struktura komplexních predikátů a její popis ve valenčním slovníku<sup>1</sup>

Václava Kettnerová

## 1. Úvod

Komplexní predikáty představují víceslovné jazykové jednotky: v uvedené studii se budeme zabývat českými komplexními predikáty tvořenými predikativním jménem a funkčním slovesem (1).<sup>2</sup> V češtině se funkční slovesa kromě predikativních jmen pojí též s adjektivy (2) a adverbii (3).<sup>3</sup>

- (1) *Petr našel odvahu k odporu.*
- (2) *Jan je odevzdaný svému osudu.*
- (3) *Otec nedal najevo své pohnutí.*

---

1 Výzkum syntaktické struktury komplexních predikátů je podpořen z grantu GA ČR 15-09979S. Práce využívá jazykových zdrojů uložených a distribuovaných projektem MŠMT ČR LINDAT-Clarín LM2015071.

2 V české jazykovědě se pro označení zkoumaných jazykových jevů užívá též termínů analytický predikát, viz MACHÁČKOVÁ (1979), MČ 3 (1987), složený predikát, viz KOLÁŘOVÁ (2010), nebo verbo-nominální predikát, viz RADIMSKÝ (2010). Slovesná část komplexních predikátů zkoumaného typu se v české jazykovědě označuje hned několika termíny: funkční sloveso, viz MACHÁČKOVÁ (1979), KOLÁŘOVÁ (2010), kategoriální sloveso, viz MČ 3 (1987), RADIMSKÝ (2010), nebo tzv. podpůrné sloveso, viz CINKOVÁ (2009). Každý z těchto termínů akcentuje jiné aspekty slovesné části komplexních predikátů, avšak ani jeden nepostihuje charakteristiku slovesa plně. V anglosaské jazykovědě je zřejmě nejrozšířenějším označením termín *light verbs*, zavedený JESPERSENEM (1965), který odkazuje k sémantické charakteristice sloves v rámci komplexních predikátů.

3 V české jazykovědě se dosud neuvažovalo o spojení funkčního slovesa s predikativním (plnovýznamovým) slovesem; tyto komplexní predikáty jsou hojně především v asijských jazycích, viz BUTT (2010). Některé kolokáty sloves, která jako jedno své doplnění vyžadují sloveso v infinitivu, a představují tak tzv. slovesa kontroly, viz především PANEVOVÁ ET AL. (2014, s. 168nn.), se chovají podobně jako komplexní predikáty s funkčním slovesem: např. *jmout se dokázat, přestat pracovat, mít co činit* (první dva případy náleží k fázovým slovesům). Situace označovaná kolokací je vyjádřena infinitivem, který tak tvoří (podobně jako predikativní jméno u komplexních predikátů) sémantické jádro kolokace. V těchto případech je navíc splněna podmínka referenční totožnosti Konatele (ACT) slovesa v infinitivu a ACT řídicího slovesa. K referenčnímu ztotožnění jmenných a slovesných doplnění viz odd. 2.2. Za upozornění na tuto skutečnost děkuji H. Skoumalové.

Vzhledem k širší problematice se zde zaměříme na centrální typ daných komplexních predikátů, u nichž predikativní jméno obsazuje ve valenčním rámci slovesa pozici odpovídající přímému objektu.<sup>4</sup>

Zachycení syntaktické struktury komplexních predikátů představuje naléhavý úkol, jehož splnění je nutným předpokladem lingvisticky adekvátního a konzistentního popisu valenční struktury sloves. Pro ilustraci uveďme, že např. ve valenčním slovníku PDT-Vallex<sup>5</sup> má celkem 19 z prvních 100 nejfrekventovanějších slovesných lemmat (s pokrytím téměř 52% v SYN2000) alespoň jeden valenční rámec s predikativním jménem v přímém objektu. Tato lemmata (až na výjimky) tvoří nejsalientnější (sémanticky nejtypičtější) kolokace právě s predikativními jmény.<sup>6</sup>

Zde popíšeme hloubkověsyntaktické a povrchověsyntaktické rysy komplexních predikátů uvedeného typu (odd. 2.) a na základě vlastností těchto predikátů navrhne jejich lexikografickou reprezentaci (odd. 3.), kterou budeme primárně formulovat pro účely popisu valence ve valenčním slovníku českých sloves VALLEX, viz LOPATKOVÁ ET AL. (2008). V centru naší pozornosti bude valenční struktura komplexních predikátů a její povrchově

- 
- 4 Predikativní jména mohou ve valenčním rámci sloves obsazovat též pozici subjektu (např. *Dolehla na mne tíseň. V sále nastal zmatek.*), pozici nepřímého objektu, vyjádřeného dativem (např. *podlehnout smrti*), genitivem (např. *chopit se práce*), instrumentálem (např. *planout nenávisť, zasypat výčitkami*) nebo předložkovou skupinou (např. *pustit se do práce*), nebo pozici adverbialé (např. *uvrhnout do zkázy, tonout v pochybnostech, vyvést z rovnováhy*).
- 5 PDT-Vallex poskytuje informaci o valenční struktuře českých sloves a některých jmen, adjektiv a adverbii. Slovník obsahuje jen ty slovesné významy, které se vyskytly v anotaci Pražského závislostního korpusu, lze tedy předpokládat, že počet funkčních sloves, která tvoří kolokáty s predikativními jmény, je ve skutečnosti vyšší, k PDT-Vallexu viz UŘEŠOVÁ (2011a).
- 6 Prvním deseti nejfrekventovanějším slovesům: *mit, dá(va)t, dostat, uvést, u/dělat, získat, vést, najít, vzít a cítit* jsme pomocí nástroje Sketch Engine v korpusu SYN2010 ruční analýzou vyhledali predikativní jména v akuzativu. Zjistili jsme, že z 25 kolokací uváděných pro každé slovesné lemma představují vysoké procento právě predikativní jména: pro lemma *mit* 88% (např. *možnost, šance, zájem, problém, vliv, smysl, právo, strach*), pro *dá(va)t* 86% (např. *přednost, gól, šance, souhlas, podnět, výpověď, průchod, pokyn*), pro *dostat* 96% (např. *šance, pokuta, smyk, příležitost, nápad, jméno, zásah, povolení*), pro *u/dělat* 76% (např. *starost, legrace, potíže, chyba, dojem, problém, poznámka, iluze, gesto*), pro *vést* 68% (např. *evidence, dialog, spor, válka, kampaň, jednání, vyšetřování*), pro *najít* 60% (např. *uplatnění, odvaha, zaměstnání, řešení, odpověď, zalíbení*), pro *cítit* 72% (např. *potřeba, bolest, úleva, rozpak, zodpovědnost, vina, lítost, zášť*). Pouze u lemmat *uvést* a *vzít* je počet sémanticky typických kolokací s predikativními jmény méně než poloviční: pro *uvést* 20% (např. *příklad, jméno, důvod*) a pro *vzít* 40% (např. *volno, úvěr, úplatek, dovolená, ponaučení, půjčka*).

věsyntaktické uplatnění; sémantickými rysy uvedených predikátů se zde budeme zabývat pouze okrajově, a to ve vztahu k syntaktickému chování těchto predikátů.<sup>7</sup>

Budeme zde rozlišovat mezi (i) sémantickými participanty, náležejícími plánu obsahu, (ii) valenčními doplněními, odpovídajícími valenční (hloubkověsyntaktické) struktuře, a (iii) povrchověsyntaktickými pozicemi, patřícími rovině povrchověsyntaktické. Při popisu valence využijeme valenční teorie Funkčního generativního popisu (FGP),<sup>8</sup> rozvíjenou především v pracích PANEVOVÉ (1974–75; 1980; 1994), která je teoretickým základem uvedeného valenčního slovníku.

## 2. Syntaktická charakteristika komplexních predikátů s funkčním slovesem

V jazykovědě je všeobecně akceptován předpoklad, že zatímco sémantické participanty jsou u komplexních predikátů zkoumaného typu až na výjimky dány predikativním jménem, které tvoří sémantické jádro komplexních predikátů,<sup>9</sup> z hlediska hloubkověsyntaktického jak predikativní jméno, tak funkční sloveso disponuje valenčním potenciálem (viz dále odd. 2.1.), viz např. MACHÁČKOVÁ (1979).

Predikativní jména, představující abstrakta označující děje, stavy, příp. vlastnosti, udávají počet a typ sémantických participantů vyjádřených komplexním predikátem: např. komplexní predikát *podat žádost* charakterizují tři sémantické participanty: Mluvčí, Recipient a Informace, jejichž počet a sémantické charakteristiky jsou dány jménem *žádost* (např. *Vězeň<sub>Mluvčí</sub> podal žádost soudu<sub>Recipient</sub> o předčasné propuštění<sub>Informace</sub>*).<sup>10</sup> Jedinou výjimku představují kauzativní komplexní predikáty, u nichž se kromě

7 Poměrně detailní sémantickou charakteristiku slovesné a jmenné části komplexních predikátů v češtině nabízí především RADIMSKÝ (2010) a též MACHÁČKOVÁ (1979).

8 K FGP viz zejména SGALL ET AL. (1986b).

9 Na tomto předpokladu je postaven tzv. redukční test, ověřující, zda sloveso v rámci spojení se jménem představuje plnovýznamové sloveso, nebo sloveso funkční; tento test (inspirovaný analýzou komplexních predikátů v románské jazykovědě) byl pro češtinu navržený RADIMSKÝM (2010, s. 14nn.).

10 Situace je komplikována víceznačností jmen, kdy jsou některá jména vzhledem k distinkci abstraktum vs. konkrétum dvojznačná: např. v rámci kolokátu *podat žádost* může jméno *žádost* představovat abstraktum s predikativní funkcí (viz výše), nebo konkrétum, lexikálně vyjadřující PAT plnovýznamového slovesa *podat* (např. *(on)<sub>Agens</sub> Podal úředníkovi<sub>Recipient</sub> za přepážkou žádost<sub>Objekt</sub> o získání občanství*), více viz především RADIMSKÝ (2010, s. 90nn.).

participantů jména uplatňuje Kauzátor daný funkčním slovesem (viz zde odd. 2.3.3.).

Korespondence sémantických participantů a valenčních doplnění určuje, které valenční pozice z valenčního rámce slovesa a jména jsou realizované ve výsledné povrchověsyntaktické struktuře komplexního predikátu, viz KETTNEROVÁ – LOPATKOVÁ (2013a). Povrchověsyntaktická struktura vět s komplexními predikáty je pak dána interakcí valenčního rámce jména a valenčního rámce slovesa (viz zde odd. 2.3.); při jejím utváření sehrává klíčovou roli referenční totožnost jmenných a slovesných valenčních doplnění (viz zde odd. 2.2.).

Mechanismus utváření povrchověsyntaktické struktury komplexních predikátů lze popsat dvěma obecnými pravidly:

- (i) z valenčního rámce slovesa se na povrchu vyjadřuje to valenční doplnění, které je referenčně totožné s některým doplněním jména, a
- (ii) z rámce jména se povrchověsyntakticky realizuje to doplnění, které není referenčně totožné s žádným doplněním slovesa.

## 2.1. Valenční charakteristika komplexních predikátů

2.1.1. Valenční rámec predikativního jména odpovídá užití jména v nominální struktuře, viz valenční rámec jména (4a) a příklad (4b).

(4a) *hrůza*<sub>PN</sub>: ACT(2,pos;obl) PAT(nad+7,před+7,z+2,dcc;obl)<sup>11</sup>

(4b) *Bratrova*<sub>N-ACT</sub> *hrůza*<sub>PN</sub> *z létání*<sub>N-PAT</sub> *byla nepřekonatelná.*

2.1.2. Valenční rámce funkčních sloves jsou formálně totožné s valenčními rámci svých plnovýznamových protějšků, viz rámec funkčního slovesa *mít* v (4c) shodný s valenčním rámcem slovesa *mít* s významem ‘vlastnit’, viz rámec v (4d) a příklad (4e). Pouze valenční pozici funkčního slovesa, kterou zaplňuje predikativní jméno, označujeme funktorem CPHR, vyznačujícím jmennou část komplexního predikátu.

(4c) *mít*<sub>LV</sub>: ACT(1;obl) CPHR(4;obl)

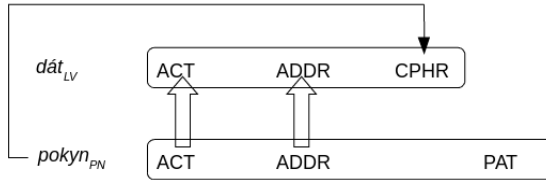
(4d) *mít*: ACT(1;obl) PAT(4;obl)

(4e) *Petr má nové auto.*

<sup>11</sup> dcc označuje závislou obsahovou klauzi.

## 2.2. Referenční totožnost valenčních doplňků jména a slovesa

Typickou vlastností komplexních predikátů je referenční totožnost některých členů valenčního rámce predikativního jména a funkčního slovesa. KOLÁŘOVÁ (2010) uvádí několik typů referenční totožnosti doplňků v rámci komplexních predikátů<sup>12</sup> nalezených v datech Pražského závislostního korpusu: (i) totožnost jmenného a slovesného Konatele (ACT) (např. *mít nápad, dostat strach, provést analýzu, dostat možnost*), (ii) totožnost jmenného ACT a slovesného Adresáta (ADDR), příp. jiného doplňku slovesa (např. *dát šanci*), (iii) totožnost jmenného a slovesného ACT a zároveň jmenného a slovesného ADDR (např. *dát radu, podat hlášení, dát pokyn*), (iv) totožnost jmenného ACT a slovesného doplňku Původu (ORIG) a zároveň jmenného ADDR a slovesného ACT (např. *dostat rozkaz*). Uvedené typy referenční totožnosti Kolářová třídí na ty, jejichž synonymní vyjádření představuje aktivní konstrukce, viz typ (i), (ii), (iii), a na ty, jejichž synonymní vyjádření tvoří konstrukce pasivní, viz typ (iv), ale též některé případy typu (i) (např. *dostat možnost*). Viz Obr. 1, ilustrující referenční totožnost valenčních doplňků predikativního jména a funkčního slovesa v rámci komplexního predikátu *dát pokyn*.



Obr. 1. Referenční totožnost funkčního slovesa a predikativního jména v rámci komplexního predikátu *dát pokyn*.

RADIMSKÝ (2010, s. 113nn.) na základě toho, se kterým jmenným doplňkem je referenčně totožný slovesný ACT vyjádřený v aktivní konstrukci v subjektu, vymezuje celkem tři typy komplexních predikátů: (a) základní komplexní predikáty, u nichž je v aktivní konstrukci v subjektu vyjádřen slovesný ACT referenčně totožný s ACT jména (odpovídají u Kolářové typu (i) a (iii)), (b) konverzní predikáty, kde v subjektu vyjádřený slovesný ACT koresponduje s jiným jmenným doplňkem než s ACT (u Kolářové

12 KOLÁŘOVÁ (2010, s. 120nn.) hovoří o tzv. sdílení valenčních doplňků.

typ (iv)), a (c) kauzativní predikáty, u nichž je kromě sémantických participantů jména vyjádřen též participant Kauzátor, který je daný slovesem, nikoli jménem (u Kolářovy typ (ii) (např. *dát možnost*)).<sup>13</sup>

### 2.3. Sémantické participanty vs. valenční doplnění a jejich vliv na utváření povrchověsyntaktické struktury komplexních predikátů

V tomto oddíle bude na příkladu jednotlivých typů komplexních predikátů demonstrován podíl referenční totožnosti jmenných a slovesných valenčních doplnění na formování povrchověsyntaktické struktury vět s komplexními predikáty.

**2.3.1.** Komplexní predikát *dát pokyn* je ze sémantického hlediska charakterizován třemi sémantickými participanty, Mluvčím, Recipientem a Informací; tyto participanty jsou dány predikativním jménem *pokyn*, které označuje řečovou událost (v širokém slova smyslu).

Z hloubkověsyntaktického hlediska nabízí komplexní predikát pro vyjádření daných participantů jak doplnění jména, viz valenční rámec jména *pokyn* v (5a) (ACT, ADDR a PAT korespondují po řadě s Mluvčím, Recipientem a Informací) odpovídající užití jména v nominální struktuře (5b), tak doplnění slovesa, viz rámec funkčního slovesa *dát* v (5c), který je – až na CPHR – formálně shodný s rámcem svého plnovýznamového protějšku.

(5a) *pokyn*<sub>PN</sub>: ACT(2,od+2,pos;obl) ADDR(3;obl) PAT(k+3,inf,dec;obl)

(5b) *Velitelův*<sub>Mluvčí-N-ACT</sub> *pokyn* *vojákům*<sub>Recipient-N-ADDR</sub> *k ukončení*<sub>Informace-N-PAT</sub> *akce všechny zaskočil.*

(5c) *dát*<sub>LV</sub>: ACT (1;obl) ADDR(3;obl) CPHR(4;obl)

(5d) ... *investor*<sub>Mluvčí-V-ACT</sub> *dal*<sub>LV</sub> *pokyn*<sub>PN</sub> *stavitelům*<sub>Recipient-V-ADDR</sub> *zvolnit*<sub>Informace-N-PAT</sub> *tempo* ... (SYN2013pub) (obr. 3)

Povrchověsyntaktické vyjádření sémantických participantů je především záležitostí slovesa: po obsazení určité valenční pozice predikativním jménem otevírá sloveso své další valenční pozice pro vyjádření sémantických participantů daných jmennou částí komplexního predikátu. Pokud sloveso

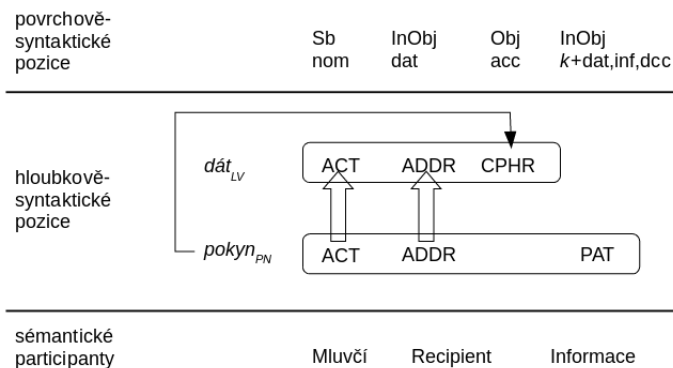
13 RADIMSKÝ (2010, s. 129) dále uvádí tzv. nenominativní typy predikátů, u nichž predikativní jméno obsazuje valenční pozici slovesného ACT vyjádřenou v subjektu (např. *zavalila ho tíseň*); těmito typy predikátů se zde nezabýváme.



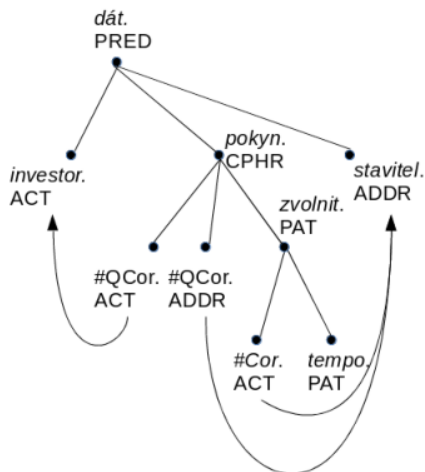
nedisponuje dostatečným množstvím valenčních pozic, je vyjádření dalších participantů záležitostí jména, viz též MACHÁČKOVÁ (1983, s. 136).

V důsledku referenční totožnosti slovesného ACT a ADDR po řadě se jmenným ACT a ADDR (korespondující po řadě s Mluvčím a Recipientem) dojde k vyjádření slovesného ACT a ADDR v povrchověsyntaktické struktuře, zatímco jmenný ACT a ADDR zůstávají povrchově nevyjádřeni. Z valenčního rámce jména se v povrchověsyntaktické struktuře uplatňuje PAT (odpovídající Informaci), který není referenčně totožný s žádným doplněním slovesa.

Povrchověsyntaktická struktura věty s komplexním predikátem *dát pokyn* tak sestává: (i) ze subjektu, odpovídajícího slovesnému ACT (vyjadřujícího Mluvčího), (ii) z nepřímého objektu s funkcí slovesného ADDR (Recipient), (iii) z přímého objektu s funkcí CPHR, vyznačující jmennou část komplexního predikátu, a (iv) z neshodného atributu, korespondujícího se jmenným PAT (odpovídajícím sémantickému participantu Informace), viz obr. 2, zobrazující utváření povrchověsyntaktické struktury komplexního predikátu *dát pokyn*, a příklad (5d), jemuž odpovídá závislostní strom na obr. 3 (referenční totožnost jmenných a slovesných doplnění je vyznačena šipkou směřující od doplnění povrchově nevyjádřeného k doplnění vyjádřenému).

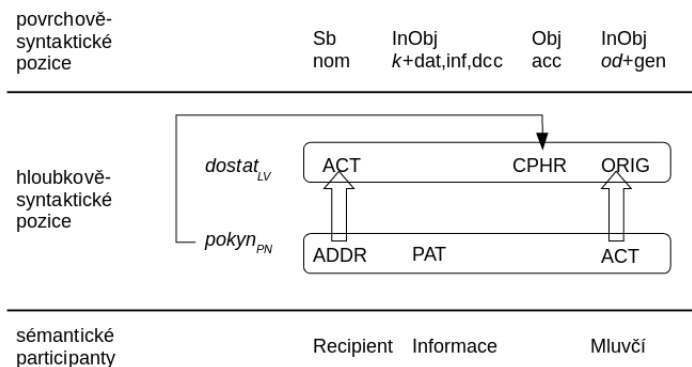


Obr. 2. Referenční totožnost valenčních doplnění predikativního jména a funkčního slovesa v rámci komplexního predikátu *dát pokyn* ve vztahu k povrchověsyntaktické struktuře věty s daným predikátem.



Obr. 3. Zjednodušený závislostní strom věty (5d) s komplexním predikátem *dát pokyn*.

**2.3.2.** Příkladem konverzního predikátu s predikativním jménem *pokyn* je predikát *dostat (obdržet, přijmout) pokyn*. V případě daného konverzního predikátu je referenčně totožný jmenný ACT a slovesný ORIG a zároveň jmenný ADDR a slovesný ACT, viz obr. 4 a též valenční rámec slovesa *dostat* v (6a) shodný (až na funktor CPHR, vyznačující valenční pozici predikativního jména) s rámcem plnovýznamového slovesa *dostat*.

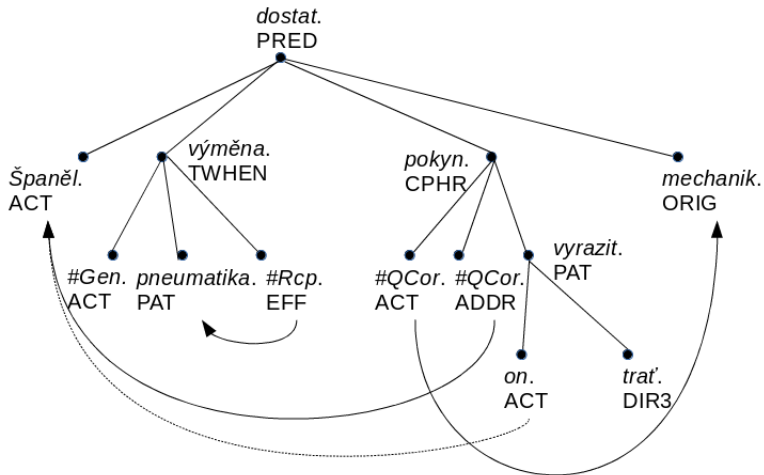


Obr. 4. Referenční totožnost valenčních doplňení predikativního jména a funkčního slovesa v rámci komplexního predikátu *dostat pokyn* ve vztahu k povrchověsyntaktické struktuře věty s daným predikátem.

V důsledku této referenční totožnosti jsou participanty jména Mluvčí (korespondující s jmenným ACT) a Recipient (odpovídající jmennému ADDR) v povrchověsyntaktické struktuře vyjádřeny po řadě jako slovesný ORIG a slovesný ACT. Jmenný PAT není referenčně totožný s žádným doplněním slovesa, je proto v povrchověsyntaktické struktuře vyjádřen jako doplnění jména, viz závislostní strom věty (6b) na obr. 5.

Povrchověsyntaktická struktura věty s komplexním predikátem *dostat pokyn* je tedy tvořena: (i) subjektem, odpovídajícím slovesnému ACT (vyjadřujícím sémantický participant Recipient), (ii) přímým objektem s funkcí CPHR, lexikálně vyjádřeným predikativním jménem, (iii) nepřímým objektem s funkcí slovesného ORIG (Mluvčí) a (iv) neshodným atributem korespondujícím se jmenným PAT (Informace).

- (6a) *dostat*<sub>LV</sub>: ACT(1;obl) CPHR(4;obl) ORIG(od+2;opt)  
 (6b) *Španěl*<sub>Recipient-V-ACT</sub> *po výměně pneumatik* *dostal*<sub>LV</sub> *pokyn*<sub>PN</sub> *od mechaniků*<sub>Mluvčí-V-ORIG</sub>, (*aby vyrazil na trať*)<sub>Informace-N-PAT</sub> ... (SYN-2013pub) (obr. 5)



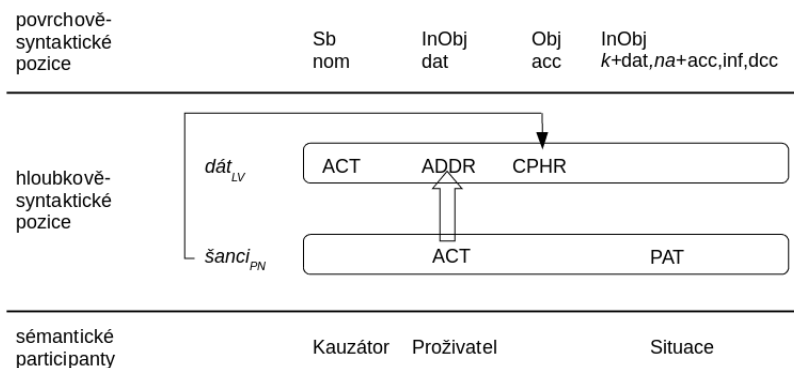
Obr. 5. Zjednodušený závislostní strom věty (6b) s komplexním predikátem *dostat pokyn*.

2.3.3. Kauzativní predikáty představují případy komplexních predikátů, u nichž se kromě sémantických participantů jména uplatňuje participant

Kauzátor daný funkčním slovesem. Kauzativní predikáty lze dále třídit (i) na ty, jejichž synonymní vyjádření tvoří aktivní konstrukce, a (ii) na ty, jejichž synonymní vyjádření představují konstrukce pasivní; kauzativní predikáty tak tvoří paralelu k základním (odd. 2.3.1.) a konverzním komplexním predikátům (odd. 2.3.2.). Zásadní roli v tomto třídění sehrává pozice Kauzátoru ve valenčním rámci funkčního slovesa: (i) v případě základních kauzativních predikátů Kauzátor koresponduje se slovesným ACT, realizovaným v aktivní konstrukci v subjektu, viz komplexní predikát *dát šanci* v příkladu (7a) a valenční rámce jména *šance* v (7b) a funkčního slovesa *dát* v (5c), zatímco (ii) u konverzních kauzativních predikátů obsazuje Kauzátor valenční pozici fakultativního ORIG, vyjádřeného v nepřímém objektu, viz predikát *dostat šanci* v (8) a valenční rámec jména v (7b) a funkčního slovesa *dostat* v (6a).

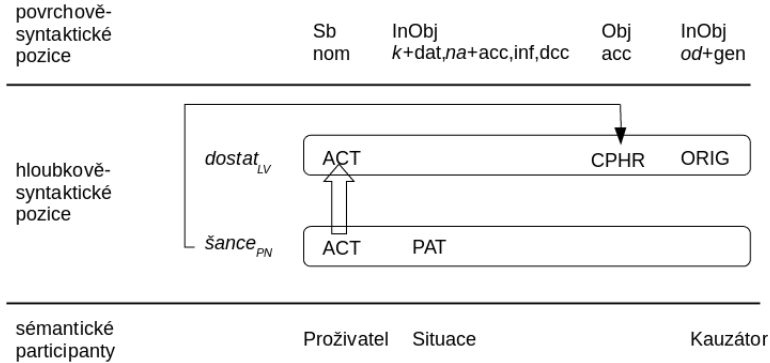
- (7a) *Domáci (hráči)*<sub>Kauzátor-V-ACT</sub> *nedali*<sub>LV</sub> *hostujícím hráčům*<sub>V-ADDR</sub> *šanci*<sub>PN</sub> *vyhrát*<sub>N-PAT</sub>. (obr. 8)  
 (7b) *šance*<sub>PN</sub>: ACT(2,pos;obl) PAT(k+3,na+4,inf,dcc;obl)  
 (8) *Hostující hráči*<sub>V-ACT</sub> *nedostali*<sub>LV</sub> *od domácích (hráčů)*<sub>Kauzátor-V-ORIG</sub> *šanci*<sub>PN</sub> *vyhrát*<sub>N-PAT</sub>. (obr. 9)

(i) U základního konverzního predikátu *dát šanci* v (7a) je referenčně totožný jmenný ACT a slovesný ADDR, viz obr. 6 a obr. 8 zobrazující závislostní strom věty (7a), zatímco (ii) u konverzního predikátu *dostat šanci*

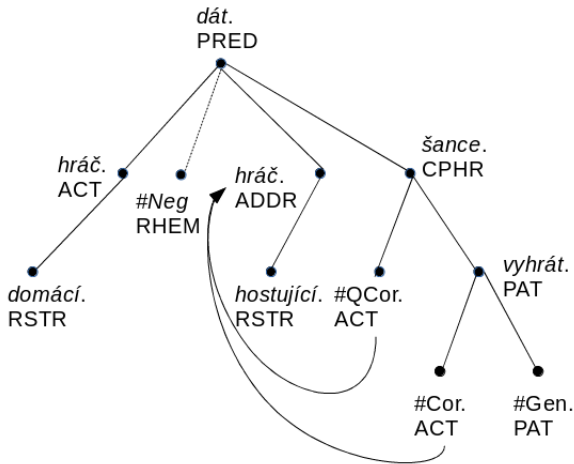


Obr. 6. Referenční totožnost valenčních doplňků predikativního jména a funkčního slovesa v rámci komplexního predikátu *dát šanci* ve vztahu k povrchově-syntaktické struktuře věty s daným predikátem.

v (8) je referenčně ztotožněn jmenný a slovesný ACT, viz obr. 7 a 9, zobrazující závislostní strom věty (8). Jmenný PAT není ani v jednom případě referenčně totožný s žádným doplněním slovesa.

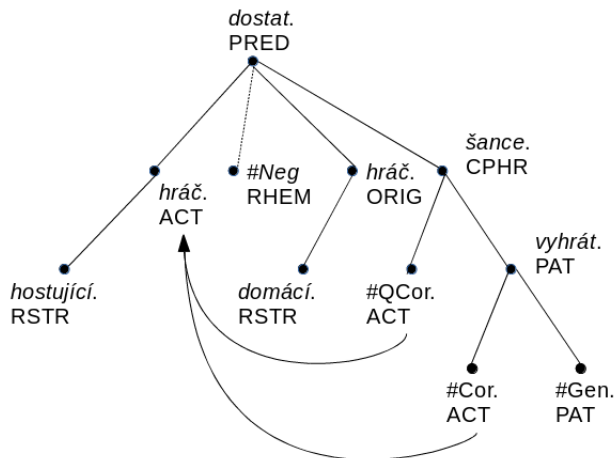


Obr. 7. Referenční totožnost valenčních doplňků predikativního jména a funkčního slovesa v rámci komplexního predikátu *dostat šanci* ve vztahu k povrchověsyntaktické struktuře věty s daným predikátem.



Obr. 8. Zjednodušený závislostní strom věty (7a) s komplexním predikátem *dát šanci*.

Z referenční totožnosti jmenných a slovesných doplňků vyplývá povrchověsyntaktická struktura vět s danými predikáty: (i) v případě predikátu *dát*



Obr. 9. Zjednodušený závislostní strom věty (8) s komplexním predikátem *dostat šanci*.

*šanci* je v povrchověsyntaktické struktuře vyjádřen (a) Kauzátor, odpovídající subjektu s funkcí slovesného ACT, (b) slovesný ADDR, realizovaný v nepřímém objektu (vyjadřující Proživatele), (c) CPHR, odpovídající predikativnímu jménu, a (d) neshodný atribut s funkcí jmenného PAT (Situace), zatímco (ii) povrchověsyntaktická struktura věty s komplexním predikátem *dostat šanci* sestává (a) ze slovesného ACT, vyjádřeného v subjektu (odpovídajícího Proživateli), (b) z přímého objektu s funkcí CPHR, odpovídajícího predikativnímu jménu, (c) z nepřímého objektu s funkcí slovesného ORIG, odpovídajícího Kauzátoru, a (d) z neshodného atributu, odpovídajícího jmennému PAT (Situace).

## 2.4. Výjimky

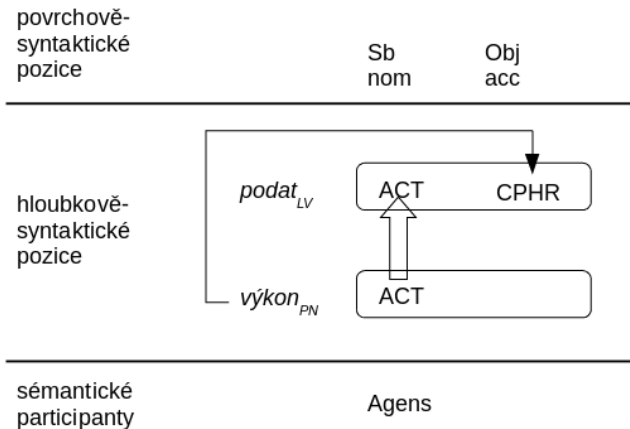
V odd. 2.3. jsme popsali utváření povrchověsyntaktické struktury komplexních predikátů s funkčním slovesem jako pravidelný proces. Detailnější zkoumání syntaktické charakteristiky komplexních predikátů však odhaluje, že pokud chceme popisovat povrchověsyntaktickou strukturu těchto predikátů v úplnosti, je nutné počítat s některými odchylkami.

**2.4.1. Valenční rámec plnovýznamového slovesa v některých případech** poskytuje pro vyjádření sémantických participantů nadbytečný počet valenčních pozic, viz KETTNEROVÁ – LOPATKOVÁ (2013a). Např. valenční rámec plnovýznamového slovesa *podat* je tvořen třemi valenčními dopl-

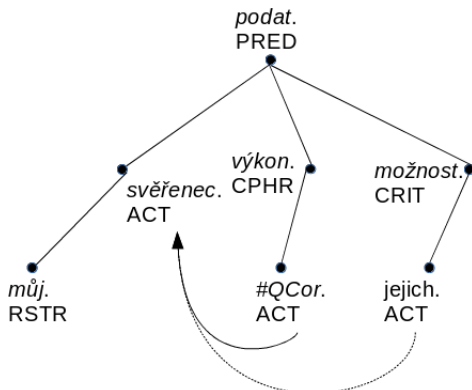
něními, viz rámeček (9a). V rámci komplexního predikátu *podat výkon* se však uplatňuje pouze jediný sémantický participant daný jménem *výkon*, a to Agens, korespondující v nominální struktuře se jmenným ACT, viz rámeček jména v (9c). Jmenný ACT je v rámci komplexního predikátu *podat výkon* referenčně totožný se slovesným ACT. ADDR slovesa *podat* není referenčně totožný s žádným doplněním jména, a proto je valenční rámeček funkčního slovesa *podat* oproti rámci plnovýznamového protějšku redukován, viz rámeček (9b) a schéma na obr. 10 a obr. 11, zobrazující závislostní strom věty (9d).

- (9a) *podat*: ACT(1;obl) ADDR(3;obl) PAT(4;obl)  
 (9b) *podat*<sub>LV</sub>: ACT(1;obl) CPHR(4;obl)  
 (9c) *výkon*<sub>PN</sub>: ACT(2,pos;obl)  
 (9d) *Moji svěřenci*<sub>Agens-V-ACT</sub> *podali*<sub>LV</sub> *výkon*<sub>PN</sub> *dle svých možností*.  
 (SYN2010) (obr. 11)

2.4.2. V řídkých případech se valenční doplnění slovesa nebo jména v rámci komplexního predikátu v povrchověsyntaktické struktuře vyjadřuje formou pro dané sloveso, resp. jméno netypickou; často jde o analogie k valencím jejich jednoslovných synonymních protějšků, více viz KOLÁŘOVÁ (2010, s. 114).



Obr. 10. Referenční totožnost valenčních doplnění predikativního jména a funkčního slovesa v rámci komplexního predikátu *podat výkon* ve vztahu k povrchověsyntaktické struktuře věty s daným predikátem.



Obr. 11. Zjednodušený závislostní strom s komplexním predikátem *podat výkon* v (9d).

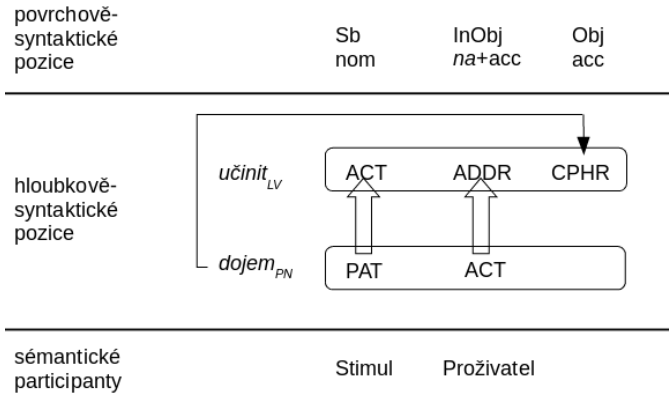
Např. u komplexního predikátu *učinit dojem* nelze na základě referenční totožnosti valenčních doplňků jména a slovesa odvodit povrchovésyntaktickou strukturu věty s daným komplexním predikátem: predikativní jméno *dojem* charakterizují dva sémantické participatory – Proživatel, odpovídající jmennému ACT, a Stimul, korespondující se jmenným PAT, viz valenční rámec jména v (10a). Valenční rámec funkčního slovesa *učinit* by měl být formálně shodný s rámcem svého plnovýznamového protějšku, viz valenční rámec (10b). Po obsazení valenční pozice slovesa odpovídající PAT predikativním jménem (a jejím přehodnocení na CPHR), zbývá ve valenčním rámci slovesa pouze jediná valenční pozice, a to pozice ACT. Vzhledem k referenční totožnosti jmenného PAT (odpovídajícího Stimulu) a slovesného ACT dojde k povrchovésyntaktickému vyjádření participantu Stimul v subjektové pozici jako slovesného ACT, viz obr. 12. Pro vyjádření Proživatele, korespondujícího se jmenným ACT, nezůstává ve valenčním rámci slovesa další valenční pozice, a měl by tak být vyjádřen morfematically formami odpovídajícími vyjádření daného doplňku v nominální struktuře (tedy genitivem či posesivním adjektivem, příp. zájmenem, viz rámec (10a)), což však vede ke vzniku negramatické struktury (10d). V gramatické struktuře je Proživatel povrchovésyntakticky vyjádřen jako nepřímý objekt formou typickou pro slovesný ADDR (10e);<sup>14</sup> doplňujeme proto dané valenční doplňky do rámce funkčního slovesa, viz valenční rámec (10c)

14 KOLÁŘOVÁ (2010, s. 114) zde uvažuje o vlivu synonymního jednoslovného protějšku *zapůsobit na někoho*.



a též obr. 12, znázorňující referenční totožnost jmenných a slovesných doplňení.

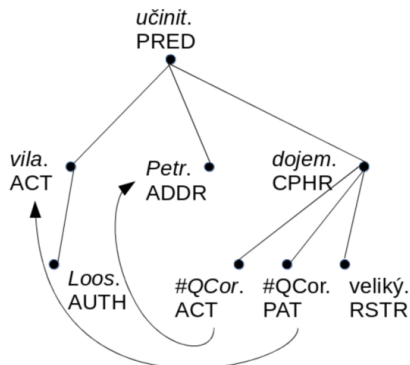
- (10a) *dojem*<sub>PN</sub>: ACT(2,pos;obl) PAT(z+2;obl)  
 (10b) *učinit*: ACT(1;obl) PAT(4;obl)  
 (10c) *učinit*<sub>LV</sub>: ACT(1;obl) ADDR(na+4;opt) CPHR(4;obl)  
 (10d) \**Loosova vila*<sub>V-ACT</sub> *učinila*<sub>LV</sub> *Petrův*<sub>N-ACT</sub> *veliký* *dojem*<sub>PN</sub> / *dojem*  
*Petra*<sub>N-ACT</sub>.  
 (10e) *Loosova vila*<sub>V-ACT</sub> *učinila*<sub>LV</sub> *na Petra*<sub>V-ADDR</sub> *veliký* *dojem*<sub>PN</sub>. (obr. 13)



Obr. 12. Referenční totožnost valenčních doplňení predikativního jména a funkčního slovesa v rámci komplexního predikátu *učinit* *dojem* ve vztahu k povrchověsyntaktické struktuře věty s daným predikátem.

**2.4.3.** V některých případech lze na povrchu vyjádřit sémantický participant odpovídající jmennému ACT jak jako doplnění slovesa, tak jako doplnění jména. (i) U základních komplexních predikátů, u nichž je referenčně totožný jmenný ACT se slovesným ACT, vede vyjádření jmenného ACT na povrchu k jeho prostému zdůraznění, viz věta s komplexním predikátem *dát souhlas* (11a) a rámeček jména *souhlas* v (11b) a rámeček slovesa *dát* v (5c), zde zopakovaný jako (11c).

- (11a) *A my*<sub>V-ACT</sub> *jim*<sub>V-ADDR</sub> *náš*<sub>N-ACT</sub> *souhlas*<sub>PN</sub> *ke změně*<sub>N-PAT</sub> *pravidel* *ne-dáme*<sub>LV</sub>. (SYN2013pub)  
 (11b) *souhlas*<sub>PN</sub>: ACT(2,pos;obl) PAT(k+3,s+7,inf,dcc;obl)  
 (11c) *dát*<sub>LV</sub>: ACT(1;obl) ADDR(3;obl) CPHR(4;obl)

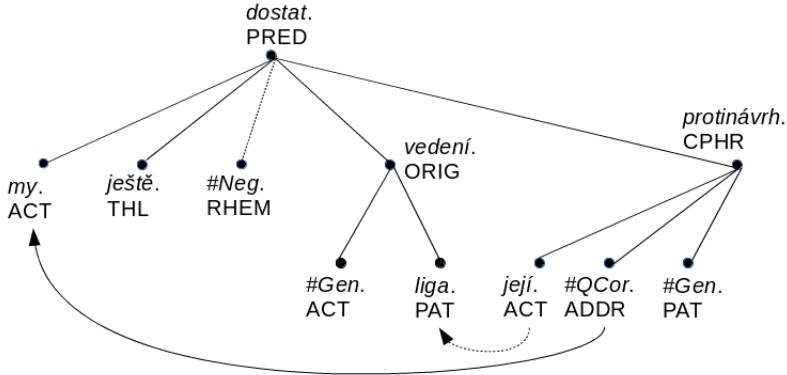


Obr. 13. Zjednodušený závislostní strom s komplexním predikátem *učinit dojem* v (10e).

(ii) U konverzních predikátů bývá sémantický participant odpovídající jmennému ACT vyjádřen jako doplnění slovesa (např. v (12a) *dostal od Kongresu<sub>ORIG</sub>*, viz též rámec jména v (11b) a rámec slovesa v (12b)). Může však být též realizován jako doplnění jména (v (12c) *jejich<sub>ACT</sub> souhlas*). Podobně jako u základní predikátů se i u konverzních typů nabízí možnost vyjádřit obě doplnění na povrchu (např. v (12d) *nedostali<sub>LV</sub> od vedení<sub>ORIG</sub> ligy a její<sub>ACT</sub> protinávrrhy*, viz též valenční rámec slovesa (12b) a valenční rámec jména (12e)).

- (12a) *Prezident<sub>V,ACT</sub> George Bush dostal<sub>LV</sub> k vedení<sub>N,PAT</sub> války souhlas<sub>PN</sub> i od Kongresu<sub>V,ORIG</sub> ...* (SYN2009pub)
- (12b) *dostat<sub>LV</sub>: ACT(1;obl) CPHR(4;obl) ORIG(od+2;opt)*
- (12c) *Museli jsme oslovit více než 130 vlastníků pozemků kolem skládky, abychom (my)<sub>V,ACT</sub> získali<sub>LV</sub> jejich<sub>N,ACT</sub> souhlas<sub>PN</sub> ke stavebnímu povolení<sub>N,PAT</sub>.* (SYN2009pub)
- (12d) *... (my)<sub>V,ACT</sub> ještě jsme nedostali<sub>LV</sub> od vedení ligy<sub>V,ORIG</sub> její<sub>N,ACT</sub> protinávrrhy<sub>PN</sub>.* (SYN2009pub) (obr. 14)
- (12e) *protinávrrh<sub>PN</sub>: ACT(2,od+2,pos;obl) ADDR(3;opt) PAT(2,na+4,inf, dcc;obl)*

(iii) U kauzativních struktur korpusový materiál možnost dvojího povrchovésyntaktického vyjádření participantu odpovídajícího jmennému ACT nepotvrzuje, viz KETTNEROVÁ (in prep.).



Obr. 14. Zjednodušený závislostní strom věty (12d) s komplexním predikátem *dostat protinávřh*.

### 3. Lexikografický popis komplexních predikátů s funkčním slovesem

V tomto oddíle předložíme návrh lexikografické reprezentace komplexních predikátů s funkčním slovesem, kterou primárně formulujeme pro účely popisu valence ve valenčním slovníku českých sloves VALLEX, viz LOPATKOVÁ ET AL. (2008). Při formulaci lexikografického popisu těchto predikátů klademe důraz především na lingvistickou adekvátnost, úspornost a konzistentnost.

Valenční slovník VALLEX obsahuje celkem 2730 lexémů, které odpovídají zhruba 6460 lexikálním jednotkám (významům sloves). Vidové protějšky jsou (v souladu s teoretickými předpoklady FGP) popisovány v rámci jediného lexému, k logické struktuře slovníku viz především ŽABOKRTSKÝ – LOPATKOVÁ (2007). Slovesa byla zvolena na základě frekvence v Českém národním korpusu v SYN2000; slovník pokrývá téměř 98% výskytů slovesných lemat.

V současnosti nejsou komplexní predikáty popsány ve VALLEXu konzistentně: jsou zachyceny buď v rámci lexikálních jednotek sloves odpovídajících plnovýznamovým protějškům funkčních sloves, nebo jako frazémy, příp. též jako plnovýznamové lexikální jednotky slovesa. Valence predikativních jmen není ve slovníku popisována vůbec. Slovník tak neposkytuje dostatečnou informaci o hloubkověsyntaktické ani povrchověsyntaktické struktuře komplexních predikátů s funkčními slovesy.

V následujícím oddíle navrhne lingvisticky adekvátní a zároveň úspornou reprezentaci komplexních predikátů ve valenčním slovníku VALLEX, která využívá rozdělení slovníku na datovou a gramatickou

komponentu; tento model byl navržen pro účely popisu diatezí, více viz kapitolu *Diateze ve Valenčním slovníku českých sloves VALLEX*, ukážeme však, že je vhodný i pro popis hloubkově a povrchověsyntaktické struktury komplexních predikátů, viz též KETTNEROVÁ – LOPATKOVÁ (2013a).

V odd. 2.1. vyslovujeme předpoklad, že funkční sloveso a stejně tak predikativní jméno disponují v rámci komplexního predikátu vlastním valenčním rámcem. Z hlediska hloubkověsyntaktického tak budou funkční slovesa a predikativní jména popsána v datové komponentě slovníku samostatnými valenčními rámci (viz odd. 3.1. a 3.2.).<sup>15</sup> V odd. 3.3 ukážeme, že utváření povrchověsyntaktické struktury komplexních predikátů lze na základě informace o referenční totožnosti valenčních doplnění jména a slovesa popisovat pravidlově v rámci gramatické komponenty slovníku.

### 3.1. Reprezentace funkčních sloves v datové komponentě slovníku

V odd. 2.1. jsme valenční rámce funkčních sloves charakterizovali jako (co do počtu, typu a obligatornosti valenčních doplnění) formálně shodné s rámci jejich plnovýznamových protějšků; valenční rámce funkčních sloves proto pokládáme za rámce děděné z rámci plnovýznamových protějšků těchto sloves. Tyto valenční rámce odpovídají slovesné části víceslovné lexikální jednotky, jejíž význam je utvářen spojením funkčního slovesa a predikativního jména.

Ve valenčním rámci funkčních sloves je funktorem CPHR vyznačeno to valenční doplnění, které je obsazeno (a tedy lexikálně vyjádřeno) predikativním jménem. U těchto valenčních rámců je dále vyznačena množina dvojic obligatorních atributů (každá dvojice je identifikovaná shodnými dolními číselnými indexy), a to (i) atribut **map**, jehož hodnotou je seznam dvojic koreferujících jmenných a slovesných doplnění v rámci komplexního predikátu (dolní indexy vyznačují, zda jde o doplnění jména (N), či slovesa (V)), a (ii) atribut **lvc**, jehož hodnotou je seznam predikativních jmen

15 Ve slovníku PDT-Vallex, který vychází stejně jako VALLEX z valenční teorie FGP, je informace o komplexních predikátech rozložena mezi valenční rámec slovesa a valenční rámec jména. Valenční rámce funkčních sloves jsou identifikovány funktorem CPHR, který vyznačuje valenční pozici predikativního jména; tato valenční pozice dále sestává z výčtu jmenných lemmat, informace o obligatornosti a o morfematické realizaci jména. Predikativní jména, která vytvářejí synonymické (příp. antonymické) řady, jsou spojena do jediného rámce. Vytváření synonymických řad však není určováno formálními kritérii. Mezi rámcem slovesa a jména není ve slovníku vytvořen jednoznačný odkaz. Na základě informací obsažených v PDT-Vallexu tak nelze určit povrchovou strukturu vět s komplexními predikáty.

tvořících jmennou část komplexního predikátu s daným funkčním slovesem, pro něž je charakteristická korespondence doplnění uvedená v atributu map. Součástí popisu je též fakultativní atribut **kauz** (identifikovaný pro danou dvojici atributů map a lvc shodným dolním číselným indexem), jehož hodnotou je to valenční doplnění z rámce funkčního slovesa, které plní roli případného externího Kauzátora.<sup>16</sup> Viz valenční rámce funkčních sloves *dát*, *dávat* (obr. 15) a *dostat*, *dostávat* (obr. 16, kde první děděný valenční rámec představuje rámec redukováný, viz odd. 2.4.1.).

<p><b>dát<sup>pf</sup></b>, <b>dávat<sup>impf</sup></b> <span style="float: right;"><b>LU1</b></span></p> <p>-gloss: impf: předávat; věnovat; poskytovat; podávat  pf: předat; věnovat; poskytnout; podat</p> <p>-frame: <b>ACT<sup>obl</sup><sub>nom</sub></b> <b>ADDR<sup>obl</sup><sub>dat</sub></b> <b>PAT<sup>obl</sup><sub>acc</sub></b></p> <p>-example: impf: <i>otec dával dětem čokoládu</i>  pf: <i>otec dal dětem čokoládu</i></p> <p>-class: exchange</p>
<p>-frame: <b>ACT<sup>obl</sup><sub>nom</sub></b> <b>ADDR<sup>obl</sup><sub>dat</sub></b> <b>CPHR<sup>obl</sup><sub>acc</sub></b> <span style="float: right;"><b>inherit-LU1</b></span></p> <p>-map<sub>1</sub>: <b>ACT<sub>v</sub>-ACT<sub>N</sub></b>, <b>ADDR<sub>v</sub>-ADDR<sub>N</sub></b></p> <p>-lvc<sub>1</sub>: <i>hlas, odpověď, pokuta, pokyn, povolení, příkaz, rozkaz, souhlas, svolení, trest, ...</i></p> <p>-map<sub>2</sub>: <b>ADDR<sub>v</sub>-ACT<sub>N</sub></b></p> <p>-kauz<sub>2</sub>: <b>ACT</b></p> <p>-lvc<sub>2</sub>: <i>přednost, šance, jméno, příležitost, průchod, ...</i></p>

Obr. 15. Valenční rámec plnovýznamového a funkčního slovesa *dát*, *dávat* ve valenčním slovníku VALLEX.

16 Stejnou funkci jako námi zvolené atributy lvc, map, kauz a jejich hodnoty, včetně funkto-  
toru CPHR, plní ve slovníku *Explanatory Combinatorial Dictionary of Modern Russian*,  
představujícím lexikální komponentu teorie Model Smysl↔Text, viz MEL'ČUK  
– ZHOLKOVSKY (1984), lexikální funkce *Oper<sub>i</sub>*, *Func*, a *Labor<sub>ij</sub>*, více viz především  
MEL'ČUK (1996, s. 59nn.).

<p><b>dostat<sup>pf</sup>, dostávat<sup>impf</sup></b> <span style="float: right;"><b>LU1</b></span>                  -gloss: impf: získávat                  pf: získat, obdržet                  -frame: <b>ACT</b><sup>obl</sup><sub>nom</sub> <b>PAT</b><sup>obl</sup><sub>acc</sub> <b>ORIG</b><sup>opt</sup><sub>od+gen</sub>                  -example: impf: <i>Jan dostával od rodičů drahé věci</i>                  pf: <i>Jan dostal od rodičů nové hodinky</i>                  -class: exchange</p>
<p>-frame: <b>ACT</b><sup>obl</sup><sub>nom</sub> <b>CPHR</b><sup>obl</sup><sub>acc</sub> <span style="float: right;"><b>inherit-LU1</b></span>                  -map<sub>1</sub>: <b>ACT</b><sub>V</sub>-<b>ACT</b><sub>N</sub>                  -lvc<sub>1</sub>: <i>strach, vztek, chuť, záchvat, nápad, ...</i></p>
<p>-frame: <b>ACT</b><sup>obl</sup><sub>nom</sub> <b>CPHR</b><sup>obl</sup><sub>acc</sub> <b>ORIG</b><sup>opt</sup><sub>od+gen</sub> <span style="float: right;"><b>inherit-LU2</b></span>                  -map<sub>1</sub>: <b>ACT</b><sub>V</sub>-<b>ADDR</b><sub>N1</sub>, <b>ORIG</b><sub>V</sub>-<b>ACT</b><sub>N</sub>                  -lvc<sub>1</sub>: <i>rozkaz, svolení, souhlas, pokyn, nabídka, trest, rána, pokuta, ...</i>                  -map<sub>2</sub>: <b>ACT</b><sub>V</sub>-<b>ACT</b><sub>N</sub>                  -kauz<sub>2</sub>: <b>ORIG</b>                  -lvc<sub>2</sub>: <i>šance, příležitost, možnost, jméno, titul, ...</i></p>

Obr. 16. Valenční rámec plnovýznamového a funkčního slovesa *dostat, dostávat* ve valenčním slovníku VALLEX.

### 3.2. Reprezentace predikativních jmen v datové komponentě slovníku

V současnosti VALLEX informaci o valenční struktuře jmen neposkytuje. Datová struktura slovníku, navržená ŽABOKRTSKÝM (2005), je ovšem využitelná i pro popis dalších slovních druhů.

Předpokládáme, že jméno vytvářející jmennou část komplexního predikátu bude v datové části slovníku reprezentováno lexikální jednotkou s valenčním rámcem odpovídajícím užití jména v nominální struktuře. Seznam obligatorních atributů – glosa (gloss), rámec (frame) a příklad (example) – bude doplněn o atribut *lvc*, jehož hodnotou bude seznam sloves, s nimiž dané jméno vytváří komplexní predikát, viz valenční rámce jména *příkaz* (obr. 17) a *přednost* (obr. 18).<sup>17</sup>

17 S ohledem na lidského uživatele slovníku uvádíme atribut *lvc* jak u valenčního rámce funkčního slovesa, tak u rámce predikativního jména. Z hlediska automatického zpracování je však atribut *lvc* uváděný u jména redundantní.

<b>příkaz</b>	<b>LU1</b>
-gloss: výzva, nařízení, rozkaz	
-frame: <b>ACT</b> <sup>obl</sup> <sub>gen,od+gen,pos</sub> <b>ADDR</b> <sup>obl</sup> <sub>dat</sub> <b>PAT</b> <sup>obl</sup> <sub>k+dat,inf,dcc</sub>	
-example: <i>generálův příkaz vojákům k útoku přišel pozdě</i>	
-lvc: <i>dát, přijmout, dostat, obdržet, mít</i>	
-class: communication	

Obr. 17. Valenční rámec predikativního jména *příkaz* ve valenčním slovníku VALLEX.

<b>přednost</b>	<b>LU1</b>
-gloss: větší nárok	
-frame: <b>ACT</b> <sup>obl</sup> <sub>gen,pos</sub> <b>PAT</b> <sup>obl</sup> <sub>před+instr</sub>	
-example: <i>přednost jednoho vozidla před druhým</i>	
-lvc: <i>dát, dostat, mít</i>	

Obr. 18. Valenční rámec predikativního jména *přednost* ve valenčním slovníku VALLEX.

### 3.3. Gramatická komponenta slovníku

Gramatická komponenta slovníku obsahuje formální syntaktická pravidla umožňující na základě informací uložených v datové části slovníku derivovat hloubkově i povrchověsyntaktickou strukturu vět s komplexními predikáty.

#### 3.3.1. Derivace hloubkověsyntaktické struktury komplexních predikátů

Hloubkověsyntaktickou strukturu komplexních predikátů určují informace uložené v datové komponentě slovníku u příslušných valenčních rámců funkčních sloves a valenčních rámců predikativních jmen (příslušné valenční rámce lze identifikovat pomocí atributu lvc).

Např. hloubkověsyntaktická struktura věty s komplexním predikátem *dát příkaz* sestává z valenčních rámců (a) a (b):

- (a) *dát*<sub>LV</sub>: ACT(1;obl) ADDR(3;obl) CPHR(4;obl)
- (b) *příkaz*<sub>PN</sub>: ACT(2,od+2,pos;obl) ADDR(3;obl) PAT(k+3,inf,dcc;obl)

### 3.3.2. Derivace povrchověsyntaktické struktury komplexních predikátů

Při derivaci povrchověsyntaktické struktury komplexních predikátů je na vstupu využita hloubkověsyntaktická struktura komplexního predikátu (viz odd. 3.3.1.). Na základě informací poskytovaných atributem *map* a případně atributem *kauz* jsou z hloubkověsyntaktické struktury komplexního predikátu na základě pravidel vybrána ta valenční doplnění, která utvářejí povrchověsyntaktickou strukturu věty s daným komplexním predikátem. Zopakujme zde principy utváření povrchověsyntaktické struktury vět s komplexními predikáty, které vyplynuly z teoretické analýzy těchto predikátů (viz odd. 2.3.):

- (i) z valenčního rámce funkčního slovesa se v povrchověsyntaktické struktuře vyjadřuje:
  - (1) valenční doplnění odpovídající predikativnímu jménu (CPHR)
  - (2) valenční doplnění odpovídající Kauzátoru u kauzativních komplexních predikátů (atribut *kauz*)
  - (3) valenční doplnění referenčně totožná s některým z doplnění predikativního jména (atribut *map*)
- (ii) z valenčního rámce predikativního jména se v povrchověsyntaktické struktuře vyjadřuje:
  - (4) valenční doplnění, která nejsou referenčně totožná s žádným doplněním slovesa (atribut *map*)

Uplatnění výše uvedených principů zde budeme demonstrovat na příkladu komplexního predikátu *dát příkaz a dostat přednost*.

<b>Komplexní predikát <i>dát příkaz</i></b>					
	<b>Pozice</b>	<b>map / kauz</b>		<b>Výsledná pozice</b>	<b>Pozn.</b>
<b>Slovesná část</b>	ACT <sub>V</sub>	map: ACT <sub>V</sub> -ACT <sub>N</sub>	→	ACT <sub>V</sub> (1;obl)	(i)
	ADDR <sub>V</sub>	map: ADDR <sub>V</sub> -ADDR <sub>N</sub>	→	ADDR <sub>V</sub> (3;obl)	(ii)
	CPHR <sub>V</sub>		→	CPHR <sub>V</sub> (4;obl)	(iii)
<b>Jmenná část</b>	ACT <sub>N</sub>	map: ACT <sub>V</sub> -ACT <sub>N</sub>	→	θ	(iv)
	ADDR <sub>N</sub>	map: ADDR <sub>V</sub> -ADDR <sub>N</sub>	→	θ	(v)
	PAT <sub>N</sub>		→	PAT <sub>N</sub> (k+3,inf,dcc;obl)	(vi)



Poznámky:

(i) Na základě korespondence valenčních doplnění jména a slovesa (atribut map) se v povrchověsyntaktické struktuře uplatní slovesný ACT referenčně totožný s ACT jména. Morfematická forma nominativu udává, že slovesný ACT se vyjádří v pozici subjektu.

(ii) Z valenčního rámce funkčního slovesa *dát* se dále povrchověsyntakticky realizuje ADDR referenčně totožný se jmenným ADDR (atribut map); dle morfematické realizace je slovesný ADDR vyjádřen v pozici nepřímého objektu.

(iii) Z valenčního rámce slovesa se dále v povrchověsyntaktické struktuře jako přímý objekt vyjádří CPHR odpovídající predikativnímu jménu *příkaz*.

(iv) Z valenčního rámce jména se povrchověsyntakticky nevyjadřuje jmenný ACT, který je referenčně totožný se slovesným ACT (atribut map).

(v) Z rámce jména se též v povrchověsyntaktické struktuře neuplatňuje jmenný ADDR, referenčně totožný se slovesným ADDR (atribut map).

(vi) Z rámce jména se povrchověsyntakticky jako neshodný přívlstek realizuje jmenný PAT, který není referenčně totožný s žádným doplněním slovesa.

<b>Komplexní predikát <i>dostat přednost</i></b>					
	<b>Pozice</b>	<b>map / kauz</b>		<b>Výsledná pozice</b>	<b>Pozn.</b>
<b>Slovesná část</b>	ACT <sub>V</sub>	map: ACT <sub>V</sub> -ACT <sub>N</sub>	→	ACT <sub>V</sub> (1;obl)	(i)
	ORIG <sub>V</sub>	kauz: ORIG <sub>V</sub>	→	ORIG <sub>V</sub> (od+2;opt)	(ii)
	CPHR <sub>V</sub>		→	CPHR <sub>V</sub> (4;obl)	(iii)
<b>Jmenná část</b>	ACT <sub>N</sub>	map: ACT <sub>V</sub> -ACT <sub>N</sub>	→	θ	(iv)
	PAT <sub>N</sub>		→	PAT <sub>N</sub> (před+7;obl)	(v)

Poznámky:

(i) Z valenčního rámce slovesa *dostat* se v povrchověsyntaktické struktuře komplexního predikátu *dostat přednost* na základě referenční totožnosti jmenného a slovesného ACT (atribut map) uplatňuje slovesný ACT, vyjádřený nominativem v pozici subjektu.

(ii) V povrchové struktuře se též z rámce funkčního slovesa může realizovat fakultativní ORIG, který odpovídá Kauzátoru (atribut kauz), a to v pozici nepřímého objektu, vyjádřeného předložkovou skupinou *od*+genitiv.

(iii) Z valenčního rámce slovesa se dále v pozici přímého objektu vyjádří predikativní jméno *přednost* s funktorem CPHR.

(iv) Z rámce jména *přednost* se v povrchověsyntaktické struktuře nerealizuje jmenný ACT, referenčně totožný s ACT slovesa (atribut map).

(v) Z rámce jména se na povrchu jako neshodný přívlstek vyjadřuje jmenný PAT, který není referenčně totožný s žádným doplněním slovesa.

### 3.3.3. Zachycení výjimek

V odd. 2.4. uvádíme tři výjimky z pravidelného utváření povrchověsyntaktické struktury komplexních predikátů. (i) V případě, kdy valenční rámec plnovýznamového protějšku funkčního slovesa poskytuje pro vyjádření sémantických participantů nadbytečný počet valenčních pozic (viz odd. 2.4.1.), lze uplatnit obecné pravidlo, že v hloubkověsyntaktické struktuře věty s komplexním predikátem se (kromě CPHR a Kauzátoru) uplatní pouze ta slovesná doplnění, která jsou referenčně totožná s některým z doplnění jména (viz odd. 3.3.2. a po řadě principy (1), (2) a (3) a též obr. 16 v odd. 3.1.).

(ii) Případy, kdy se valenční doplnění slovesa nebo jména v rámci komplexního predikátu v povrchověsyntaktické struktuře vyjadřuje formou pro dané sloveso, resp. jméno netypickou (viz odd. 2.4.2.), nezbyvá, než podat výčet podobně jako frazémy, jelikož pravidlové odvození jejich syntaktické struktury není v těchto případech možné.

(iii) Pro poslední typ výjimky, tedy pro případy, kdy je v povrchověsyntaktické struktuře vyjádřen zároveň slovesný i jmenný ACT, příp. jiný aktant slovesa s ním referenčně totožný (především slovesný ORIG) (viz odd. 2.4.3.), by bylo možné pravidla dále modifikovat. Nutno ovšem podotknout, že jde o případy málo frekventované, které jsou podmíněny faktory nejen gramatickými, ale i stylistickými, viz KETTNEROVÁ (in prep.). Jejich zachycení necháváme prozatím otevřené.

## 4. Závěr

V uvedené stati jsme navrhli lexikografickou reprezentaci českých komplexních predikátů s funkčním slovesem pro valenční slovník, VALLEX. Ukázali jsme, že úsporný popis těchto predikátů vyžaduje úzkou souhru slovníku a gramatiky, které ve VALLEXu představuje datová komponenta slovníku a jeho komponenta gramatická, obsahující pravidla popisující tu část valenční struktury sloves, kterou lze odvozovat na základě formálních pravidel.

## Citovaná literatura

- ANDERSON (1971):** ANDERSON, J. M.: *The Grammar of Case: Towards and Localistic Theory*. Cambridge: Cambridge University Press.
- ANDERSON (2006):** ANDERSON, J. M.: Case Grammar. In: *Encyclopedia of Language and Linguistics*. K. Brown (ed.). Amsterdam – Boston – Heidelberg etc.: Elsevier, 220–233.
- ANUSIEWICZ (1978):** ANUSIEWICZ, J.: *Konstrukcje analityczne we współczesnym języku polskim*. Wrocław: Zakład Narodowy im. Ossolińskich.
- APRESJAN (1992):** APRESJAN, J. D.: *Lexical Semantics: User's Guide to Contemporary Russian Vocabulary*. Ann Arbor: Karoma.
- APRESJAN (2011):** APRESJAN, V.: Active dictionary of the Russian language: Theory and practice. In: I. Boguslavsky – L. Wanner (eds.): *Meaning-Text Theory 2011. Proceedings of the 5th International Conference on MTT*. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra, 13–24.
- APRESYAN (2013):** APRESYAN, V.: Corpus Methods in Pragmatics: The Case of English and Russian Emotions. *Intercultural Pragmatics* 2013, Vol. 10, No. 4, 533–568.
- ARAD (1998):** ARAD, M.: Psych-notes. *UCL Working Papers in Linguistics* 10.
- AUSTIN (1962):** AUSTIN, J. L.: *How to Do Things with Words*. J. O. Urmson (ed.). Oxford.
- AUSTIN (1993):** AUSTIN, J. L.: *Jak działać słowami*. In: AUSTIN, J. L.: *Mówienie i poznawanie*. Warszawa: PWN, 542–708.
- BABIĆ ET AL. (2007):** BABIĆ, S. ET AL.: *Glasovi i oblici hrvatskoga književnog jezika*. Zagreb: Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti – Nakladni zavod Globus.
- BAJEC (1959):** BAJEC, A.: *Besedotvorje slovenskega jezika IV: Predlogi in predpone*. Ljubljana: SAZU.
- BAKER (1992):** BAKER, M.: *In Other Words: A Coursebook on translation*. London – New York: Routledge.
- BANDTKIE (1806):** BANDTKIE, J. S.: *Słownik dokładny języka polskiego i niemieckiego do podręcznego używania dla Polaków i Niemców ułożony*, t. 1. Wrocław: Wilhelm Gottlieb Korn.
- BARIĆ ET AL. (1997):** BARIĆ, E. ET AL.: *Hrvatska gramatika*. Zagreb: Školska knjiga.

- BARTOŇ ET AL. (2009):** BARTOŇ, T. – CVRČEK, V. – ČERMÁK, F. – JELÍNEK, T. – PETKEVIČ, V.: *Statistiky češtiny*. Praha: Nakladatelství Lidové noviny – Ústav českého národního korpusu.
- BAUER – GREPL (1972):** BAUER, J. – GREPL, M.: *Skladba spisovné češtiny*. Praha: SPN.
- BEJČEK ET AL. (2011):** BEJČEK, E. ET AL.: *Prague Dependency Treebank 2.5*. Praha: Univerzita Karlova v Praze, MFF UK. On-line: [<http://ufal.mff.cuni.cz/pdt2.5/>].
- BEJČEK ET AL. (2014):** BEJČEK, E. – KETTNEROVÁ, V. – LOPATKOVÁ, M.: Automatic Mapping Lexical Resources: A Lexical Unit as the Keystone. In: *Proceedings of the 9th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2014)*. Reykjavik: ELRA, 2826–2832.
- BELAJ (2001):** BELAJ, B.: Prototipno-kontekstualna analiza povratnih glagola u hrvatskom jeziku. *Suvremena lingvistika* Vol. 51–52, No. 1–2, 1–11.
- BELAJ – KUČANDA (2007):** BELAJ, B. – KUČANDA, D.: On the syntax, semantics and pragmatics of some subject-like NPs in Croatian. *Suvremena lingvistika* Vol. 63, No. 1, 1–12.
- BELAJ – TANACKOVIĆ FALETAR (2014):** BELAJ, B. – TANACKOVIĆ FALETAR, G.: *Kognitivna gramatika hrvatskoga jezika*. Zagreb: Disput.
- BĚLIČ ET AL. (1979):** BĚLIČ, J. ET AL.: *Malý staročeský slovník*. Praha: SPN.
- BĚLIČOVÁ – UHLÍŘOVÁ (1996):** BĚLIČOVÁ, H. – UHLÍŘOVÁ, L.: *Slovanská věta*. Praha: Euroslavica.
- BELLETTI – RIZZI (1988):** BELLETTI, A. – RIZZI, L.: Psych-Verbs and Theta-Theory. *Natural Language and Linguistic Theory* 6, 291–352.
- BENEŠOVÁ – BOJAR (2006):** BENEŠOVÁ, V. – BOJAR, O.: Czech verbs of communication and the extraction of their frames. In: *Text, Speech and Dialogue: 9th International Conference TSD 2006*. Berlin: Springer, 29–36.
- BENKO (2014):** BENKO, V.: Compatible sketch grammars for comparable corpora. In: *Proceedings of the 16th EURALEX International Congress*. A. Abel et al. (eds.). Bolzano: EURAC research, 417–430.
- BICK (2009):** BICK, E.: DeepDict – a graphical corpus-based dictionary of word relations. In: *Proceedings of the 17th Nordic Conference of Computational Linguistics NODALIDA 2009*. Uppsala: NEALT, 268–271.
- BIRTIĆ – RUNJAIĆ (v tisku):** BIRTIĆ, M. – RUNJAIĆ, S.: Ustroj Baze hrvatskih glagolskih valencija. *Zbornik radova Šestoga hrvatskog slavističkog kongresa (v tisku)*.

- BOBROWSKI (1995):** BOBROWSKI, I.: *Gramatyka opisowa języka polskiego. (Zarys modelu generatywno-transformacyjnego)*. Kielce: Wyższa Szkoła Pedagogiczna.
- BOGUSŁAWSKI (1977a):** BOGUSŁAWSKI, A.: On the semantic structure of interrogative sentences. *Salzburger Beiträge zur Linguistic* III, 61–70.
- BOGUSŁAWSKI (1977b):** BOGUSŁAWSKI, A.: Polskie „się“ – słowo nie do końca poznane. *International Review of Slavic Linguistics* 2, Nr. 1, 99–124.
- BOGUSŁAWSKI (1988):** BOGUSŁAWSKI, A.: *Język w słowniku: desiderata semantyczne do wielkiego słownika polszczyzny*. Wrocław: Ossolineum.
- BOGUSŁAWSKI (2004):** BOGUSŁAWSKI, A.: Remarks on quotative ‘saying’. *Studies in Polish Linguistics* 1, 29–46.
- BOGUSŁAWSKI (2005):** BOGUSŁAWSKI, A.: Do teorii czasownika *powiedzieć*. *Polonica* 24–25, 139–155.
- BOGUSŁAWSKI (2006):** BOGUSŁAWSKI, A.: O zasięgu operandów metaforyzacji (uwagi do jednej fascynacji M. R. Mayenowej). In: B. Chodźko, E. Feliksiak, M. Olesiewicz (eds.): *Obecność. Maria Renata Mayenowa (1908–1988)*. Białystok: Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku, 282–300.
- BOGUSŁAWSKI (2007):** BOGUSŁAWSKI, A.: *A Study in the Linguistics-Philosophy Interface*. Warszawa: Bel-Studio.
- BOGUSŁAWSKI (2008):** BOGUSŁAWSKI, A.: *Semantyka, pragmatyka. Leksykografa głos demarkacyjny*. Warszawa: Bel-Studio.
- BOJAR (2003):** BOJAR, O.: Towards automatic extraction of verb frames. *Prague Bulletin of Mathematical Linguistics* 79–80, 101–120.
- BOJAR (2012):** BOJAR, O.: *Čeština a strojový překlad*. Studies in Computational and Theoretical Linguistics 11. Praha: Ústav formální a aplikované lingvistiky Matematicko-fyzikální fakulta Univerzity Karlovy.
- BOJAR – PROKOPOVÁ (2006):** BOJAR, O. – PROKOPOVÁ, M.: Czech-English word alignment. In: *Proceedings of the Fifth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2006)*. Genoa: ELRA, 1236–1239.
- BORYŚ (2005):** BORYŚ, W.: *Słownik etymologiczny języka polskiego*. Kraków: Wydawnictwo Literackie.
- BOŠNJAK BOTICA (2011):** BOŠNJAK BOTICA, T.: *Kategorija glagolske vrste u hrvatskom jeziku*. Doctoral dissertation. Zagreb: Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu.

- BRAČ – BOŠNJAK BOTICA (2015):** BRAČ, I. – BOŠNJAK BOTICA, T.: Semantička raščlamba kao polazište u obradbi glagola u Bazi hrvatskih glagolskih valencija. *Šesti hrvatski slavistički kongres* (PP prezentace).
- BRESNAN (2001):** BRESNAN, J.: *Lexical Functional Syntax*. Blackwell.
- BRESNAN ET AL. (1982):** BRESNAN, J. ET AL.: *The Mental Representation of Grammatical Relations*. Cambridge, MA.: MIT Press.
- BRINKMANN (1971):** BRINKMANN, H.: *Die deutsche Sprache*. Düsseldorf: Schwann.
- BRÜCKNER (1927):** BRÜCKNER, A.: *Słownik etymologiczny języka polskiego*. Kraków: Krakowska Spółka Wydawnicza.
- BUSSE (1974):** BUSSE, W.: *Klasse, Transitivität, Valenz*. München: Fink.
- BUTT (2010):** BUTT, M.: The Light Verb Jungle: Still Hacking Away. In: *Complex Predicates in Cross-Linguistic Perspective*. M. Amberber – M. Harvey – B. Baker (eds.). Cambridge: Cambridge University Press, 48–78.
- BUTTLER (1976):** BUTTLER, D.: *Innowacje składniowe współczesnej polszczyzny*. Warszawa: PWN.
- BUTTLER (1978):** BUTTLER, D.: *Rozwój semantyczny wyrazów polskich*. Warszawa: Wyd. UW.
- BUZÁSSYOVÁ – JAROŠOVÁ (2006):** BUZÁSSYOVÁ, K. – JAROŠOVÁ, A. (eds.): *Slovník súčasného slovenského jazyka. A-G. I. zv.* Bratislava: Veda.
- BYBEE (1985):** BYBEE, J. L.: *Morphology*. Amsterdam – Philadelphia: John Benjamins.
- CATFORD (1965):** CATFORD, J. C.: *A Linguistic Theory of Translation: An Essay In Applied Linguistics*. London: Oxford University Press.
- CINKOVÁ (2009):** CINKOVÁ, S.: *Words that Matter. Towards a Swedish-Czech Colligational Lexicon of Basic Verbs*. Praha: Ústav formální a aplikované lingvistiky.
- COMRIE (1976):** COMRIE, B.: *Aspect*. Cambridge: Cambridge University Press.
- COOK (1978):** COOK, W. A.: A case grammar matrix model (and its application to a Hemingway text). In: *Valence, semantic case and grammatical relations*. W. Abraham (ed.). Amsterdam: Benjamin, 296–309.
- COOK WILSON (1926):** COOK WILSON, J.: *Statement and Inference*. Oxford: Clarendon Press.
- CROVALLEX 2.008:** On-line: [<http://theta.ffzg.hr/crovallex/>]. (Viz též MIKELIĆ PRERADOVIĆ 2008.)

- CURCIO (1999):** CURCIO, M. L.: *Kontrastives Valenzwörterbuch der gesprochenen Sprache Italienisch-Deutsch*. Mannheim: IDS.
- ČERMÁK (1991):** ČERMÁK, F.: Podstata valence z hlediska lexikologického. In: *Walencja czasownika a problemy leksykografii dwujęzycznej*. D. Rytel-Kuc (ed.). Wrocław – Warszawa – Kraków: Ossolineum, 15–40.
- ČERMÁK – ROSEN (2012):** ČERMÁK, F. – ROSEN, A.: The case of InterCorp, a multilingual parallel corpus. *International Journal of Corpus Linguistics* Vol. 17, No. 3, 411–427.
- ČERMÁKOVÁ (2009):** ČERMÁKOVÁ, A.: *Valence českých substantiv*. Praha: Nakladatelství Lidové noviny.
- ČERNELIČ KOZLEVČAR (1979):** ČERNELIČ KOZLEVČAR, I.: O glagolih premikanja zlasti glede na glagol iti in stavčne vzorce. *Jezik in slovstvo* 25, 45–47.
- ČESKÝ NÁRODNÍ KORPUS (ČNK):** Praha: Ústav Českého národního korpusu FF UK. On-line: [<http://www.korpus.cz>].
- ČILAŠ MIKULIĆ ET AL. (2011):** ČILAŠ MIKULIĆ, M. ET AL.: *Hrvatski za početnike 1: vježbenica i gramatički pregled hrvatskoga kao drugog i stranog jezika*. 3. promijenjeno izd. Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada.
- ČILAŠ MIKULIĆ ET AL. (2012):** ČILAŠ MIKULIĆ, M. ET AL.: *Razgovarajte s nama! B1–B2: vježbenica, gramatika i fonetika hrvatskog jezika za niži srednji stupanj*. 3. izd. Zagreb: FF press [i. e.] Filozofski fakultet.
- ČILAŠ MIKULIĆ ET AL. (2013):** ČILAŠ MIKULIĆ, M. ET AL.: *Razgovarajte s nama! A2–B1: vježbenica, gramatika i fonetika hrvatskog jezika za više početnike*. 2. izd. Zagreb: FF press [i. e.] Filozofski fakultet.
- DALRYMPLE (2001):** DALRYMPLE, M.: *Lexical-Functional Grammar. Syntax and Semantics*. Vol. 34. New York: Academic Press.
- DĄMBSKA-PROKOP (2000):** DĄMBSKA-PROKOP, U.: *Mała encyklopedia przeladonawstwa*. Częstochowa: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Języków Obcych i Ekonomii EDUCATOR.
- DANEŠ (1971a):** DANEŠ, F.: Větné členy obligatorní, potenciální a fakultativní. In: *Miscellanea lingvistica*. M. Komárek (ed.). Ostrava: Profil, 131–138.
- DANEŠ (1971b):** DANEŠ, F.: Pokus o strukturní analýzu slovesných významů. *Slovo a slovesnost* 32, 193–207.
- DANEŠ (1985):** DANEŠ, F.: *Věta a text. Studie ze syntaxe spisovné češtiny*. Praha: Academia.

- DANEŠ – HLAVSA (1978):** DANEŠ, F. – HLAVSA, Z.: Hierarchizace sémantické struktury věty. In: *Československé přenášky pro VIII. Mezinárodní sjezd slavistů v Záhřebu. Lingvistika*. Praha: Academia, 67–77.
- DANEŠ – HLAVSA (1981):** DANEŠ, F. – HLAVSA, Z.: *Větné vzorce v češtině*. Praha: Academia.
- DANEŠ – HLAVSA (1987):** DANEŠ, F. – HLAVSA, Z.: *Větné vzorce v češtině*. 2., opr. vydání. Praha: Academia.
- DANEŠ ET AL. (1973):** DANEŠ, F. – HLAVSA, Z. – KOŘENSKÝ, J.: *Práce o sémantické struktuře věty*. Praha: Academia.
- DANEŠ ET AL. (1975):** DANEŠ, F. ET AL.: Teoretické základy synchronní mluvnice spisovné češtiny. *Slovo a slovesnost* 36, 18–46.
- DANET (1743):** DANET, P. – KOLA, F.: *Nowy wielki dykcjonarz Jmci x. Daneta*. Warszawa: Drukarnia Pijarów.
- DANIELEWICZOWA (2002):** DANIELEWICZOWA, M.: *Wiedza i niewiedza. Studium polskich czasowników epistemicznych*. Warszawa: Katedra Lingwistyki Formalnej.
- DANIELEWICZOWA (2010):** DANIELEWICZOWA, M.: Schematy zdaniowe – podstawowe kwestie metodologiczne. *Poradnik Językowy*, Nr. 3, 5–27.
- DASYPODIUS (1643):** DASYPODIUS, P.: *Dasypodius Catholicus. Hoc est, Dictionarium Latino-Germanico-Polonicum, Germanico-Latinum Et Polono-Latino-Germanicum*. Gdańsk: Andrea Hunefeldij.
- DĘBSKI (1982):** DĘBSKI, A.: Semantyczna walencja czasownika w aspekcie konfrontatywnym. *Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego* 39, 79–90.
- DIDAKOWSKI – GEYKEN (2013):** DIDAKOWSKI, J. – GEYKEN, A.: From DWDS corpora to a German Word Profile – methodological problems and solutions. In: *Network Strategies, Access Structures and Automatic Extraction of Lexicographical Information*. OPAL – Online publizierte Arbeiten zur Linguistik X/2012. Mannheim: Institut für Deutsche Sprache, 43–52.
- DIRVEN – VERSPOOR (1998):** DIRVEN, R. – VERSPOOR, M.: *Cognitive Exploration of Language and Linguistics*. Amsterdam – Philadelphia: John Benjamins.
- DLUGOSZ-KURCZABOWA (2008):** DLUGOSZ-KURCZABOWA, K.: *Wielki słownik etymologiczno-historyczny języka polskiego*. Warszawa: PWN.
- DOKULIL (1949):** DOKULIL, M.: Slovenský příspěvek k sémantice a syntaxi slovesa. *Slovo a slovesnost* 11, 68–78.



- DOLNÍK (1981):** DOLNÍK, J.: Kontextová sémantická vlastnosť slovesa. *Ja-zykovedný časopis* 32, č. 1, 25–32.
- DOLNÍK (2003):** DOLNÍK, J.: *Lexikológia*. Bratislava: Filozofická fakulta Univerzity Komenského.
- DOROSZEWSKI (1958–1969):** DOROSZEWSKI, W. (ed.): *Słownik języka polskiego*. Warszawa: Wiedza Powszechna, PWN.
- DUBISZ (2003):** DUBISZ, S. (ed.): *Uniwersalny słownik języka polskiego*. Warszawa: PWN.
- DULAR (1982):** DULAR, J.: *Priglagolska vezava v slovenskem knjižnem jeziku (20. stoletja)*. Doktorska disertacija. Ljubljana: Filozofska fakulteta UL.
- DUNAJ (1996):** DUNAJ, B. (ed.): *Słownik współczesnego języka polskiego*. Warszawa: Wilga.
- DYVIK ET AL. (2009):** DYVIK, H. – MEURER, P. – ROSÉN, V. – DE SMEDT, K.: Linguistically Motivated Parallel Parsebanks. In: *Proceedings of the Eighth International Workshop on Treebanks and Linguistic Theories*. M. Passarotti et al. (eds.). Milano: EDUCatt, 71–82.
- EISENBERG (1989):** EISENBERG, P.: *Grundriss der deutschen Grammatik*. Stuttgart: Metzler.
- ELEKTRONICZNY SŁOWNIK JĘZYKA POLSKIEGO XVII I XVIII WIEKU.** P. Gruszczynski (ed.). On-line: [<http://sxvii.pl>].
- ENGEL – SCHUMACHER (1976, 1978):** ENGEL, U. – SCHUMACHER, H.: *Kleines Valenzlexikon deutscher Verben*. Tübingen. (Forschungsberichte des Instituts für deutsche Sprache 31).
- ENGEL ET AL. (1999):** ENGEL, U. ET AL.: *Deutsch-polnische kontrastive Grammatik*. I–II. Heidelberg: Julius Groos Verlag – Warszawa: PWN (2000).
- ENGEL ET AL. (2012):** ENGEL, U. ET AL.: *Deutsch-polnische kontrastive Grammatik*. IV. Hildesheim – Zürich – New York: Georg Olms Verlag.
- ERBEN (1980):** ERBEN, J.: *Deutsche Grammatik. Ein Abriss*. München: Fink.
- EROMS (1981):** EROMS, H.-W.: *Valenz, Kasus und Präpositionen*. Heidelberg: Winter.
- E-VALBU: DAS ELEKTRONISCHE VALENZWÖRTERBUCH DEUTSCHER VERBEN.** On-line: [<http://hypermedia.ids-mannheim.de/evalbu/index.html>].
- EVANS (2004):** EVANS, V.: *The Structure of Time*. Amsterdam – Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- EVANS (2007):** EVANS, V.: *Leksykon językoznawstwa kognitywnego*. Kraków: Universitas.

- FÁBREGAS ET AL. (2012):** FÁBREGAS, A. – MARÍN, R. – McNALLY, L.: From psych verbs to nouns. In: *Telicity, Change, and State: A Cross-Categorical View of Event Structure*. V. Demonte – L. McNally (eds.). Oxford: Oxford University Press, 162–184.
- FIDAPLUS:** *Korpus slovenskega jezika FidaPLUS*. On-line: [<http://www.fidaplus.net/>].
- FILIPOVIĆ (1993):** FILIPOVIĆ, R. (ed.): *Kontrastivna analiza engleskog i hrvatskog jezika IV – Teorija valentnosti i rječnik valentnosti hrvatskih glagola*. Zagreb: Zavod za lingvistiku Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu.
- FILLMORE (1968):** FILLMORE, CH. J.: The Case for Case. In: *Universals in Linguistic Theory*. E. Bach – R. T. Harms (eds.). New York: Holt, Rinehart and Winston, 1–88.
- FILLMORE (1971):** FILLMORE, CH. J.: Some problems for case grammar. In: *Monograph Series on Languages and Linguistics*, No. 24. R. J. O'Brien – S. J. Washington (eds.). Washington: D.C. Georgetown University Press, 35–56.
- FILLMORE (1977):** FILLMORE, CH. J.: The Case of Case Reopened. In: *Syntax and Semantics*, vol. 8. P. Cole – J. M. Sadock (eds.). New York – San Francisco – London: Academic press, Harcourt Brace Jovanovich, 59–81.
- FILLMORE (2003):** FILLMORE, CH. J.: *Form and Meaning in Language*, Vol. 1. *Paper on Semantic Roles*. Stanford: Stanford University Press.
- FILLMORE – LANGENDOEN (1971):** FILLMORE, CH. J. – LANGENDOEN, D. T.: *Studies in Linguistic Semantics*. New York.
- FILLMORE ET AL. (1988):** FILLMORE, C. – KAY, P. – O'CONNOR, C.: Regularity and Idiomaticity in Grammatical Constructions: The Case of *let alone*. *Language* 64, 3, 501–538.
- FIRTH (1957):** FIRTH, J. R.: *Papers in linguistics, 1934–1951*. Oxford: Oxford University Press.
- GAWELKO (2012):** GAWELKO, M.: Przyimki polskie a tendencja analityczna języków indoeuropejskich. *Studia z Filologii Polskiej i Słowiańskiej* 47, 7–38.
- GOŁĄB (1967):** GOŁĄB, Z.: Próba klasyfikacji syntaktycznej czasowników polskich (na zasadzie konotacji). *Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego* XXV, 3–42.

- GOLDBERG (1995):** GOLDBERG, A. E.: *Constructions: A Construction Grammar Approach to Argument Structure*. Chicago: University of Chicago Press.
- GOLDBERG (2006):** GOLDBERG, A. E.: *Constructions at work. The nature of generalization in language*. Oxford: Oxford University Press.
- GREŃ (1991):** GREŃ, Z.: Konstrukcje z się w opisie walencyjnym czasownika. In: *Walencja czasownika a problemy leksykografii dwujęzycznej*. D. Rytel-Kuc (red.). Wrocław – Warszawa – Kraków: Ossolineum, 125–136.
- GREŃ (1994):** GREŃ, Z.: *Semantyka i składnia czasowników oznaczających akty mowy w języku polskim i czeskim*. Warszawa: SOW.
- GREŃ – RYTEL-KUC (1991):** GREŃ, Z. – RYTEL-KUC, D.: Wykorzystanie przekładów literackich w pracy nad dwujęzycznym słownikiem walencyjnym. In: *Problemy teoretyczno-metodologiczne badań konfrontatywnych języków słowiańskich*. H. Běličová – G. Nieszczimienko – Z. Rudnik-Karwatowa (red.). Warszawa: Instytut Słowianoznawstwa PAN, 69–78.
- GREPL – KARLÍK (1983):** GREPL, M. – KARLÍK, P. (1983): *Gramatické prostředky hierarchizace sémantické struktury věty*. Brno: Univerzita J. E. Purkyně.
- GREPL – KARLÍK (1986):** GREPL, M. – KARLÍK, P.: *Skladba spisovné češtiny*. Praha: SPN.
- GREPL – KARLÍK (1998):** GREPL, M. – KARLÍK, P.: *Skladba češtiny*. Olomouc: Votobia.
- GRGIĆ ET AL. (2013):** GRGIĆ, A. – GULEŠIĆ MACHATA, M. – NAZALEVIĆ ČUČEVIĆ, I.: *Hrvatski B1: Opisni okvir referentne razine B1 = Croatian B1: Descriptive framework of reference level B1*. Zagreb: FF Press.
- GRZEGORCZYKOWA (1996):** GRZEGORCZYKOWA, R.: Reguły deagentywizacji w polszczyźnie. In: *Język a jego użycie. Sbornik k životnímu jubileu profesora Oldřicha Uličného*. Praha: FF UK, 58–65.
- GRZEGORCZYKOWA (1998):** GRZEGORCZYKOWA, R.: *Wykłady z polskiej składni*. Warszawa: PWN.
- GRZEGORCZYKOWA (2002):** GRZEGORCZYKOWA, R.: *Wprowadzenie do semantyki językoznawczej*. 3. wyd. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
- GWJP (1998):** *Gramatyka współczesnego języka polskiego. Morfologia*. Pod red. R. Grzegorzycowej, R. Laskowskiego, H. Wróbla. Wyd. 2, zmienione.

- HAJNICZ (2011):** HAJNICZ, E.: *Automatyczne tworzenie semantycznych słowników walencyjnych*. Warszawa: EXIT.
- HAJNICZ – WOLIŃSKI (2009):** HAJNICZ, E. – WOLIŃSKI, M.: How valence information influences parsing Polish with *Świgr*. In: *Recent Advances in Intelligent Information Systems*. Red. M. A. Kłopotek, A. Przepiórkowski, S. T. Wierchoń, K. Trojanowski. Challenging Problems in Science: Computer Science. Warszawa: Akademicka Oficyna Wydawnicza Exit, 193–206.
- HAM (2002):** HAM, S.: *Školska gramatika hrvatskoga jezika*. Zagreb: Školska knjiga.
- HAVRÁNEK ET AL. (2011):** HAVRÁNEK, B. ET AL. (eds.): *Slovník spisovného jazyka českého*. Praha: Ústav pro jazyk český. On-line: [<http://ssjc.ujc.cas.cz>]
- HEJWOWSKI (2009):** HEJWOWSKI, K.: *Kognitywno-komunikacyjna teoria przekładu*. Warszawa: PWN.
- HELBIG (1965):** HELBIG, G.: Der Begriff der Valenz als Mittel der strukturellen Sprachbeschreibung und des Fremdsprachenunterrichts. *Deutsch als Fremdsprache* 1, 10–23.
- HELBIG (1976):** HELBIG, G.: Valenz, Semantik und Satzmodelle. *Deutsch als Fremdsprache* 13, 99–106.
- HELBIG (1992):** HELBIG, G.: *Probleme der Valenz- und Kasus-theorie*. Tübingen: Niemeyer.
- HELBIG – SCHENKEL (1969, 1983):** HELBIG, G. – SCHENKEL, W.: *Wörterbuch zur Valenz und Distribution deutscher Verben*. Leipzig: VEB Bibliographisches Institut Leipzig.
- HERBST (2007):** HERBST, T.: Valency complements or valency patterns? In: *Valency: Theoretical, Descriptive and Cognitive Issues*. T. Herbst – K. Götz-Votteler (eds.). Berlin: Walter de Gruyter, 15–35.
- HERINGER (1973):** HERINGER, H. J.: *Theorie der deutschen Syntax*. München: Hueber.
- HLADKÁ ET AL. (2013):** HLADKÁ, B. – HOLUB, M. – KRÍŽ, V.: Feature engineering in the NLI Shared Task 2013: Charles University submission report. In: *Proceedings of the Eighth Workshop on Innovative Use of NLP for Building Educational Applications*. Atlanta, Georgia, USA: Association for Computational Linguistics, 232–241.
- HLAVÁČKOVÁ (2008):** HLAVÁČKOVÁ, D.: *Databáze slovesných valenčních rámců VerbaLex*. Disertační práce. Brno: Masarykova univerzita, Filozofická fakulta.

- HLAVÁČKOVÁ – HORÁK (2006):** HLAVÁČKOVÁ, D. – HORÁK, A.: Verbalex – new comprehensive lexicon of verb valencies for Czech. In: *Computer Treatment of Slavic and East European Languages*. Bratislava: Slovenský národný korpus, 107–115.
- HLAVSA (1991):** HLAVSA, Z.: Některé problémy valenčního popisu slovesa. In: *Walencja czasownika a problemy leksykografii dwujęzycznej*. D. Ryteł-Kuc (red.). Wrocław – Warszawa – Kraków: Ossolineum, 7–14.
- HORECKÝ (2000):** HORECKÝ, J.: (rec.) Nižníková, J. – Sokolová, M. a kol.: Valenčný slovník slovenských slovies. Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis. Prešov, Filozofická fakulta v Prešove – Slovacontact 1998. 272 s. *Jazykovedný časopis* 51, 43–45.
- HRBÁČEK (1995–96):** HRBÁČEK, J.: Několik poznámek o syntaktickém vztahu závislosti. *Český jazyk a literatura* 46, 5–13.
- HRBÁČEK (1997):** HRBÁČEK, J.: K problematice syntaktických vztahů a jejich terminologie. *Naše řeč* 80, 169–177.
- HRVATSKA JEZIČNA RIZNICA (CROATIAN LANGUAGE REPOSITORY).** On-line: [<http://riznica.ihjj.hr/index.en.html>].
- HRWAC 2.0:** On-line: [<http://nl.ijs.si/noske/wacs.cgi/first?corpname=hrwac&reload=1>].
- CHOJAK (2015):** CHOJAK, J.: Krótka wypowiedź o podpowiedzi. In: *Odkrywanie słowa – historia i współczesność*. U. Sokólska (ed.). Białystok: Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku, 49–64.
- CHOMSKY (1986):** CHOMSKY, N.: *Knowledge of language: its nature, origin and use*. New York: Praeger.
- ISJP (2000):** BAŃKO, M. ET AL. (eds.): *Inny słownik języka polskiego*. I–II. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
- IVANOVÁ (2006):** IVANOVÁ, M.: *Valencia statických slovies*. Prešov: FF PU.
- IVANOVÁ (2007–2008):** IVANOVÁ, M.: Valenčný slovník slovenských slovies. *Češtinář. Zpravodaj Katedry českého jazyka a literatury Univerzity Hradec Králové XVIII*, 175–177.
- IVANOVÁ ET AL. (2013):** IVANOVÁ, M. – SOKOLOVÁ, M. – KYSELOVÁ, M.: Teoreticko-metodologické otázky spracovania valencie slovenských slovies. *Slovenská reč* 78, 7–31.
- IVANOVÁ ET AL. (2014):** IVANOVÁ, M. – SOKOLOVÁ, M. – KYSELOVÁ, M. – PEROVSKÁ, V.: *Valenčný slovník slovenských slovies na korpusovom základe*. Prešov: Filozofická fakulta PU v Prešove.

- JABŁOŃSKA (2013):** JABŁOŃSKA, M.: Nowe przyimkowe konstrukcje analityczne w języku polskim. In: *Ruch w języku – język w ruchu*. M. Maciołek – K. Liszczyk-Kubina (eds.). Katowice: Wydawnictwo Gnome, 49–59.
- JANDA (2004):** JANDA, L.: Kognitivní lingvistika. In: *Čítanka textů z kognitivní lingvistiky I*. L. Saicová Římalová (ed.). Praha: FF UK, 9–58.
- JAROŠOVÁ – BUZÁSSYOVÁ (2011):** JAROŠOVÁ, A. – BUZÁSSYOVÁ, K. (red.): *Slovník súčasného slovenského jazyka. H – L. 2. zv.* Bratislava: Veda.
- JELÍNEK (2014):** JELÍNEK, T.: Improvements to dependency parsing using automatic simplification of data. *Proceedings of the Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'14)*. N. Calzolari et al. (eds.). Reykjavík: European Language Resources Association (ELRA), 73–77.
- JESPERSEN (1965):** JESPERSEN, O.: *A Modern English Grammar on Historical Principles, Part VI, Morphology*. London: George Allen and Unwin Ltd.
- JIRÁSEK (2011):** JIRÁSEK, K.: Využití paralelního korpusu InterCorp k získávání ekvivalentů pro chorvatsko-český slovník. In: *Korpusová lingvistika Praha 2011: 1 – InterCorp*. F. Čermák (ed.). Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 45–55.
- JOFFE – SCHRYVER (2004):** JOFFE, D. – DE SCHRYVER, G.: TshwaneLex A State-of-the-Art Dictionary Compilation Program. In: *Proceedings of the 11th EURALEX International Congress*. Lorient: Université de Bretagne-Sud, 99–104.
- JOHNSON (1987):** JOHNSON, M.: *The Body in the Mind*. Chicago – London: The University of Chicago Press.
- KACZMARSKA (2001):** KACZMARSKA, E.: Badanie struktury walencyjnej czeckich i polskich predykatów posiadających pozycję Experiencera. *Studia z Filologii Polskiej i Słowiańskiej* 37, 177–187.
- KACZMARSKA – ROSEN (2013):** KACZMARSKA, E. – ROSEN, A.: Między znaczeniem leksykalnym a walencją – próba opracowania metody ekstrakcji ekwiwalentów na podstawie korpusu równoległego. *Studia z Filologii Polskiej i Słowiańskiej* 48, 103–121.
- KACZMARSKA – ROSEN (2014a):** KACZMARSKA, E. – ROSEN, A.: Praktyczny przewodnik po korpusie równoległym InterCorp. In: *Praktyczny przewodnik po korpusach języków słowiańskich*. M. Hebal-Jeziarska (ed.). Warszawa: Wydział Polonistyki Uniwersytetu Warszawskiego, 207–231.

- KACZMARSKA – ROSEN (2014b):** KACZMARSKA, E. – ROSEN, A.: Czego nie można wyrazić w języku polskim, czyli o leksykalnych w nim brakach. *Polonica* 34, 53–66.
- KAČALA ET AL. (2003):** KAČALA, J. – PISARČÍKOVÁ, M. – POVAŽAJ, M. (red.): *Krátky slovník slovenského jazyka*. 4. dopl. a upr. vyd. Bratislava: Veda.
- KARLÍK (2000a):** KARLÍK, P.: Hypotéza modifikované valenční teorie. *Slovo a slovesnost* 61, 170–189.
- KARLÍK (2000b):** KARLÍK, P.: Od Tesnière k ...? In: *Sborník prací Filozofické fakulty brněnské univerzity. Řada jazykovědná A* 48, 31–39.
- KARŁOWICZ – KRYŃSKI – NIEDŹWIEDZKI (1900–1927):** KARŁOWICZ, J. – KRYŃSKI, A. A. – NIEDŹWIEDZKI, W.: *Słownik języka polskiego* [Słownik warszawski – SWar]. Warszawa: E. Lubowski i S-ki.
- KAROLAK ET AL. (1980):** KAROLAK, S. ET AL.: *Semantyczno-syntaktyczny słownik słowiańskich czasowników odmiennych*. Katowice: Uniwersytet Śląski.
- KAROLAK (1984):** KAROLAK, S.: Składnia wyrażen predykatywnych. In: *Gramatyka współczesnego języka polskiego. Składnia*. Z. Topolińska (red.). Warszawa: PWN.
- KAROLAK (1999a):** KAROLAK, S.: O pojęciu strukturalnego schematu zdaniowego. In: *Studia lingwistyczne ofiarowane Profesorowi Kazimierzowi Polańskiemu na 70-lecie Jego urodzin*. W. Banyś, L. Bednarczuk, S. Karolak (red.). Katowice: Wydawnictwo UŚ, 129–137.
- KAROLAK (1999b):** KAROLAK, S.: Walencja. In: *Encyklopedia językoznawstwa ogólnego*. K. Polański (red.). Wrocław etc.: Ossolineum, 629–630.
- KAROLAK (2001):** KAROLAK, S.: *Od semantyki do gramatyki. Wybór rozpraw*. Warszawa: Instytut Sławistyki PAN.
- KAROLAK (2002):** KAROLAK, S.: *Podstawowe struktury składniowe języka polskiego*. Warszawa: Instytut Sławistyki PAN.
- KATIČIĆ (2002):** KATIČIĆ, R.: *Sintaksa hrvatskoga književnog jezika*. Treće, poboljšano izdanje. Zagreb: Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti – Nakladni zavod Globus.
- KAWKA (1981):** KAWKA, M.: *Słownik syntaktyczno-semantyczny czasowników polskich* 1. Kraków: Wydawnictwo UJ.
- KETTNEROVÁ (2014):** KETTNEROVÁ, V.: *Lexikálně-sémantické konverze ve valenčním slovníku*. Praha: Karolinum.
- KETTNEROVÁ (IN PREP.):** KETTNEROVÁ, V.: *Povrchověsyntaktická struktura komplexních predikátů*.

- KETTNEROVÁ – LOPATKOVÁ (2009):** KETTNEROVÁ, V. – LOPATKOVÁ, M.: Changes in Valency Structure of Verbs: Grammar vs. Lexicon. In: J. Levická – R. Garabík (eds.): *Slovko 2009, NLP, Corpus Linguistics, Corpus Based Grammar Research*. Bratislava: Slovenská akadémia vied, 198–210.
- KETTNEROVÁ – LOPATKOVÁ (2013a):** KETTNEROVÁ, V. – LOPATKOVÁ, M.: The Representation of Czech Light Verb Constructions in a Valency Lexicon. In: E. Hajičová – K. Gerdes – L. Wanner (eds.): *Proceedings of the Second International Conference on Dependency Linguistics, Depling 2013*. Praha: Matfyzpress, 147–156.
- KETTNEROVÁ – LOPATKOVÁ (2013b):** KETTNEROVÁ, V. – LOPATKOVÁ, M.: Lexikalizované alternace v češtině. *Linguistica Copernicana* 9, No. 1, 31–64.
- KETTNEROVÁ – LOPATKOVÁ (2014):** KETTNEROVÁ, V. – LOPATKOVÁ, M.: Reflexive Verbs in a Valency Lexicon: The Case of Czech Reflexive Morphemes. In: *Proceedings of the 16th EURALEX International Congress: The User in Focus*. Bolzano: Institute for Specialized Communication and Multilingualism, 1007–1023. On-line: [[http://ufal.mff.cuni.cz/~lopatkova/2014/docs/14-EURALEX\\_.pdf](http://ufal.mff.cuni.cz/~lopatkova/2014/docs/14-EURALEX_.pdf)].
- KETTNEROVÁ ET AL. (2012):** KETTNEROVÁ, V. – LOPATKOVÁ, M. – BEJČEK, E.: The Syntax-Semantics Interface of Czech Verbs in the Valency Lexicon. In: *Proceedings of the 15th EURALEX International Congress 2012*. Oslo: University of Oslo, 434–443.
- KETTNEROVÁ ET AL. (2014):** KETTNEROVÁ, V. – LOPATKOVÁ, M. – PANEVOVÁ, J.: An Interplay between Valency Information and Reflexivity. *The Prague Bulletin of Mathematical Linguistics* 102, 105–126.
- KIKLEWICZ – KORYTKOWSKA (2010):** KIKLEWICZ, A. – KORYTKOWSKA, M. (red.): *Podstawowe struktury zdaniowe współczesnych języków słowiańskich: białoruski, bułgarski, polski*. Olsztyn: CBEW.
- KIKLEWICZ – KORYTKOWSKA (2012):** KIKLEWICZ, A. – KORYTKOWSKA, M.: Экспликативный синтаксис как информационная база лексикографического описания глаголов (на материале польского и русского языков). *Acta Linguistica Petropolitana* VIII, 3, 279–297.
- KIKLEWICZ – KORYTKOWSKA (2013a):** KIKLEWICZ, A. – KORYTKOWSKA, M.: Modelowanie płaszczyzny syntaktycznej a segmentacja hasła słownikowego (na przykładzie języków słowiańskich). *Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego* LXVIII, 49–68.



- KIKLEWICZ – KORYTKOWSKA (2013b):** KIKLEWICZ, A. – KORYTKOWSKA, M.: Моделирование синтаксической структуры как основа сегментации словарной статьи. In: *Konfrontacje składniowe. Nowe fakty, nowe idee*. J. Lubocha-Kruglik, M. Borek (red.). Katowice: Wydawnictwo UŚ, 159–170.
- KILGARRIFF ET AL. (2014):** KILGARRIFF, A. ET AL.: The Sketch Engine: ten years on. *Lexicography* 1, 1, 7–36.
- KLEIBER (2003):** KLEIBER, G.: *Semantyka prototypu. Kategorie i znaczenie leksykalne*. Kraków: Universitas.
- KNAPIUSZ (1643–1644):** KNAPIUSZ, G.: *Thesaurus Polono-Latino-Græcus seu Promptuarium linguæ Latinae et Græcæ In tres tomos divisium...* Ed. 2., Kraków: Oficyna Franciszka Cezarego.
- KOLÁŘOVÁ (2010):** KOLÁŘOVÁ, V.: *Valence deverbativních substantiv v češtině (na materiálu substantiv s dativní valencí)*. Praha: Karolinum.
- KOLLER (1995):** KOLLER, W.: The Concept of Equivalence and the Object of Translation Studies. *Target* 7, 2, 191–222.
- KOPCZYŃSKI 1813 [1781]:** KOPCZYŃSKI, O.: *Grammatyka dla szkół narodowych na klasę III*. Warszawa: Drukarnia Księży Pijarów.
- KOPEČNÝ (1958, 1973):** KOPEČNÝ, F.: *Základy české skladby*. Praha: SPN.
- KOR CHAHINE ET AL. (2013):** KOR CHAHINE, I. ET AL.: *Current Studies in Slavic Linguistics*. Mouton: John Benjamins Publishing Company.
- KORYTKOWSKA (1992):** KORYTKOWSKA, M.: *Gramatyka konfrontatywna bułgarsko-polska*. Tom V, cz. 1. *Typy pozycji predykatowo-argumentowych*. Warszawa: Slawistyczny Ośrodek Wydawniczy.
- KORYTKOWSKA – KIKLEWICZ (2013):** KORYTKOWSKA, M. – KIKLEWICZ, A.: O modelu składni semantycznej w perspektywie opisu leksykograficznego czasowników (na materiale języka bułgarskiego i polskiego). In: *70 Years Bulgarian Academic Lexicography*. L. Krumova-Cvetkova et al. (red.). Sofia: Akad. Izdat. „Prof. Marin Drinov”, 124–132.
- KORYTKOWSKA – MALDŹIEWA (2002):** KORYTKOWSKA, M. – MALDŹIEWA, W.: *Od zdania złożonego do zdania pojedynczego (nominalizacja argumentu propozycjonalnego w języku polskim i bułgarskim)*. Toruń: Wydawnictwo UMK.
- KOVÁČOVÁ (2005):** KOVÁČOVÁ, K. (= MARKOVÁ, K.): *Konverziwnost jako systémový vztah*. Nepubl. doktorská disertace. Praha: Univerzita Karlova, Filozofická fakulta.

- KOZARZEWSKA (1990):** KOZARZEWSKA, E.: *Czasowniki mówienia we współczesnym języku polskim. Studium semantyczno-składniowe*. Warszawa: Wydawnictwo UW.
- KŘEN ET AL. (2014):** KŘEN, M. ET AL.: *Korpus SYN, verze 3 z 27. 1. 2014*. Praha: Ústav Českého národního korpusu FF UK. On-line: [http://www.korpus.cz].
- KUBICKA (2013):** KUBICKA, E.: (rec.) Danuta Rytel-Schwarz, Alina Jurasz, Lesław Cirko, Ulrich Engel, Deutsch-polnische kontrastive Grammatik, Bd. 4. *Linguistica Copernicana* 1, Nr. 9, 307–315.
- KUČANDA (1998):** KUČANDA, D.: Is Dative Subject a Viable Syntactic Notion? *Suvremena lingvistika* Vol. 45–46, No. 1–2, 3–16.
- KUČANDA (2002–2003):** KUČANDA, D.: Non-canonical Case Marking of Subjects in some West-Germanic Languages and Croatian. *SRAZ XLVII–XLVIII*, 197–214.
- KUNST GNAMUŠ (1981):** KUNST GNAMUŠ, O.: *Pomenska sestava povedi*. Ljubljana: PF UL.
- KVĚTOŇ (2006):** KVĚTOŇ, P.: *Rule-based Morphological Disambiguation. (Towards a Combination of Linguistic and Stochastic Methods)*. Disertační práce. Praha: MFF UK.
- KYSELOVÁ (2012):** KYSELOVÁ, M.: Sémantický a syntaktický status posesívneho datívu v štruktúrach s procesnými slovesami s významom atmosférického diania v slovenčine. *Jazykovedný časopis* 63, 131–152.
- KYSELOVÁ – IVANOVÁ (2013):** KYSELOVÁ, M. – IVANOVÁ, M.: *Sloveso vo svetle kognitívnej gramatiky*. Prešov: Filozofická fakulta PU v Prešove.
- LAKOFF (1987):** LAKOFF, G.: *Women, Fire and Dangerous Things*. Chicago – London: The University of Chicago Press.
- LAKOFF – JOHNSON (1980):** LAKOFF, G. – JOHNSON, M.: *Metaphors We Live by*. Chicago – London: The University of Chicago Press.
- LANGACKER (1987):** LANGACKER, R. W.: *Foundations of Cognitive Grammar I*. Stanford: Stanford University Press.
- LANGACKER (2002):** LANGACKER, R. W.: *Concept, Image, and Symbol*. 2. vyd. Berlin – New York: Mouton de Gruyter.
- LEVIN (1993):** LEVIN, B.: *English Verb Classes and Alternations: A Preliminary Investigation*. Chicago – London: The University of Chicago Press.
- LEVIN – RAPPAPORT HOVAV (1998):** LEVIN, B. – RAPPAPORT HOVAV, M.: Building verb meanings. In: *The Projection of Arguments: Lexical and*

- Compositional Factors*. M. Butt – W. Geudar (eds.). Stanford, CA: CSLI, 97–134.
- LEVIN – RAPPAPORT HOVAV (2005)**: LEVIN, B. – RAPPAPORT HOVAV, M.: *Argument Realization*. Cambridge: Cambridge University Press.
- LEWANDOWSKA-TOMASZCZYK (1984)**: LEWANDOWSKA-TOMASZCZYK, B.: *Conceptual Analysis, Linguistic Meaning, and Verbal Interaction*. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego.
- LEWANDOWSKA-TOMASZCZYK (2013)**: LEWANDOWSKA-TOMASZCZYK, B.: Komunikacja i konstruowanie znaczeń w przekładzie. Referát přednesený na konferenci „Zblíženia: językoznawstwo – translatoryka – literaturoznawstwo“. Konin, Polsko, 13.–14. 11. 2013.
- LINDE (1807–1814)**: LINDE, S. B.: *Słownik języka polskiego*. Warszawa: S. B. Linde.
- LOPATKOVÁ – PANEVOVÁ (2008)**: LOPATKOVÁ, M. – PANEVOVÁ, J.: Recent development of the theory of valency in the light of Prague Dependency Treebank. In: *Insight into Slovak and Czech Corpus Linguistics*. M. Šimková (ed.). Bratislava: Veda, 83–92.
- LOPATKOVÁ ET AL. (2002)**: LOPATKOVÁ, M. ET AL.: *Tektogramaticky anotovaný valenční slovník českých sloves*. ÚFAL/CKL Technická zpráva TR-2002-15. Praha: Matematicko-fyzikální fakulta.
- LOPATKOVÁ ET AL. (2006)**: LOPATKOVÁ, M. ET AL.: *Valency Lexicon of Czech Verbs VALLEX 2.0*. ÚFAL Technical Report TR-2006-34.
- LOPATKOVÁ ET AL. (2008)**: LOPATKOVÁ, M. – ŽABOKRTSKÝ, Z. – KETTNEROVÁ, V. – SKWARSKA, K. – BEJČEK, E. – HRSTKOVÁ, K. – NOVÁ, M. – TICHÝ, M.: *Valenční slovník českých sloves*. Praha: Karolinum.
- LOPATKOVÁ ET AL. (2014a)**: LOPATKOVÁ, M. ET AL.: *Vallex 2.6. Valency lexicon of Czech Verbs*. On-line: [<http://ufal.mff.cuni.cz/vallex/2.6/doc/publications.html>].
- LOPATKOVÁ ET AL. (2014b)**: LOPATKOVÁ, M. ET AL.: *VALLEX 2.6.2 – Valency Lexicon of Czech Verbs*. Praha: Ústav formální a aplikované lingvistiky, Matematicko-fyzikální fakulta Univerzity Karlovy. On-line: [<http://ufal.mff.cuni.cz/legacy/vallex/2.6.2/doc/home.html>].
- LOPATKOVÁ ET AL. (2014c)**: LOPATKOVÁ, M. ET AL.: *VALLEX 2.6.3 – Valency Lexicon of Czech Verbs*. Praha: Ústav formální a aplikované lingvistiky, Matematicko-fyzikální fakulta Univerzity Karlovy. On-line: [<http://ufal.mff.cuni.cz/legacy/vallex/2.6.3/doc/home.html>].
- LOTKO (1992)**: LOTKO, E.: *Zrádná slova v polštině a češtině. (Lexikologický pohled a slovník)*. Olomouc: Votobia.

- MACZYŃSKI (1564):** MACZYŃSKI, J.: *Lexicon Latino-Polonicum ex Optimis linguae scriptoribus conncinnatum*. Królewiec: Typographus Ioannes Daubmannus.
- MACHÁČKOVÁ (1979):** MACHÁČKOVÁ, E.: *Analytické konstrukce typu sloveso + abstraktní substantivum (Analytické vyjadřování predikátů)*. Praha: Ústav pro jazyk český ČSAV.
- MACHÁČKOVÁ (1983):** MACHÁČKOVÁ, E.: Analytické predikáty. Substantivní názvy dějů a statických situací ve spojení s funkčními slovesy. *Jazykovědné aktuality* 10, 122–176.
- MACHEK (1957):** MACHEK, V.: *Etymologický slovník jazyka českého*. Praha: Nakladatelství Lidové noviny.
- MČ 2 (1986):** *Mluvnice češtiny 2. Tvarosloví*. Praha: Československá akademie věd – Ústav pro jazyk český.
- MČ 3 (1987):** *Mluvnice češtiny 3. Skladba*. Praha: Academia.
- MĘDAK (2005, 2011):** MĘDAK, S.: *Praktyczny słownik łączliwości składniowej czasowników polskich*. Kraków: Universitas.
- MEL'ČUK (1988):** MEL'ČUK, I. A.: *A Dependency Syntax. Theory and Practice*. New York: SUNY Series in Linguistic, State University of New York Press.
- MEL'ČUK (1996):** MEL'ČUK, I.: Lexical Functions: A Tool for the Description of Lexical Relations in a Lexicon. In: *Lexical Functions in Lexicography and Natural Language Processing*. L. Wanner (ed.). Amsterdam – Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 37–103.
- MEL'ČUK (2004):** MEL'ČUK, I. A.: Actants in Semantics and Syntax I. Actants in Semantics. *Linguistics* 42, 1, 274–291.
- MEL'ČUK (2006a):** MEL'ČUK, I. A.: Explanatory combinatorial dictionary. In: *Open problems in linguistics and lexicography*. G. Sica (ed.). Monza: Polimetrica, 225–355.
- MEL'ČUK (2006b):** MEL'ČUK, I. A.: *Aspects of the Theory of Morphology*. D. Beck (ed.) Berlin: Mouton de Gruyter.
- MEL'ČUK – ZHOLKOVSKY (1984):** MEL'ČUK, I. – ZHOLKOVSKY, A. K.: *Explanatory Combinatorial Dictionary of Modern Russian. Semantico-Syntactic Studies of Russian Vocabulary*. Vienna: Wiener Slawistischer Almanach Sonderband 14. (Viz též МЕЛЬЧУК – ЖОЛКОВСКИЙ 1984)
- MIKELIĆ PRERADOVIĆ (2008):** MIKELIĆ PRERADOVIĆ, N.: *Pristupi izradi strojnog tezaurusa za hrvatski jezik*. Doctoral dissertation. Zagreb: Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu. Část práce: *Valencijski leksikon*

- hrvatskih glagola* (CROVALLEX 2.0008). Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu. On-line: [<http://theta.ffzg.hr/crovallex/>].
- MIKO (1962):** MIKO, F.: *Rod, číslo a pád podstatných mien*. Bratislava: Vydavateľstvo SAV.
- MIKULOVÁ ET AL. (2006):** MIKULOVÁ ET AL.: *Anotace na tektogramatické rovině Pražského závislostního korpusu. Referenční příručka*. Praha: Ústav formální a aplikované lingvistiky MFF UK.
- MILEWSKA (2003a):** MILEWSKA, B.: *Przymyki wtórne we współczesnej polszczyźnie*. Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego.
- MILEWSKA (2003b):** MILEWSKA, B.: *Słownik polskich przymków wtórnych*. Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego.
- MOGUŠ ET AL. (1999):** MOGUŠ, M. – BRATANIĆ, M. – TADIĆ, M.: *Hrvatski čestotni rječnik*. Zagreb: Zavod za lingvistiku Filozofskog fakulteta – Školska knjiga.
- MONTAGUE (1972):** MONTAGUE, R.: *Universale Grammatik*. Braunschweig: Vieweg.
- NARODOWY KORPUS JĘZYKA POLSKIEGO (NKJP):** On-line: [<http://nkjp.pl>].
- NĚMEC (1956):** NĚMEC, I.: Kategorie determinovanosti a indeterminovanosti jako základ slovanské kategorie vidu. *Slavica* 25, 496–534.
- NIDA (1995):** NIDA, E. A.: Dynamic Equivalence In Translating. In: *An Encyclopaedia of Translation. Chinese-English / English-Chinese*. Hong Kong: Chinese University of Hong Kong.
- NIVRE – HALL (2005):** NIVRE, J. – HALL, J.: MaltParser: A language-independent system for data-driven dependency parsing. In: *Proceedings of the Fourth Workshop on Treebanks and Linguistic Theories*, 13–95.
- NIŽNÍKOVÁ (2006):** NIŽNÍKOVÁ, J.: *Valenčný slovník slovenských slovies. 2. zväzok (na korpusovom základe)*. Prešov: FF PU.
- NIŽNÍKOVÁ – SOKOLOVÁ (1998):** NIŽNÍKOVÁ, J. – SOKOLOVÁ, M.: *Valenčný slovník slovenských slovies*. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity.
- NOWAKOWSKA-KEMPNA (1992):** NOWAKOWSKA-KEMPNA, I.: Podstawy metodologiczne semantyki współczesnej. *Język a kultura*. T. 8, Wrocław.
- OCH – NEY (2003):** OCH, F. J. – NEY, H.: A Systematic Comparison of Various Statistical Alignment Models. *Computational Linguistics* 29, 1, 19–51.
- OLIVA (2001):** OLIVA, K. ML.: Reflexe reflexivity reflexiv (A reflexion on a reflexivity of reflexives). *Slovo a slovesnost* 62, 3, 200–207.

- OLIVA ET AL. (1994):** OLIVA, K. ET AL.: *Polsko-český slovník*. Praha: Academia.
- ONDREJOVIČ (1989):** ONDREJOVIČ, S.: *Medzi slovesom a vetou: Problémy slovesnej konverzie*. Bratislava: Veda.
- ORAIĆ (2008):** ORAIĆ, I.: Kako razvrstati glagole s elementom *se* u valencijskome rječniku hrvatskih glagola? *Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovje* 34, 269–283.
- ORAIĆ RABUŠIĆ (2013):** ORAIĆ RABUŠIĆ, I.: *Struktura povratnih glagola i konstrukcije s elementom se u hrvatskome jeziku*. Zagreb: Filozofski fakultet. Nepubl. disertační práce.
- ORDEGA (1991):** ORDEGA, G.: Problem aspektu w leksykografii. In: *Walencja czasownika a problemy leksykografii dwujęzycznej*. D. Rytel-Kuc (red.). Wrocław – Warszawa – Kraków: Ossolineum, 117–124.
- OREŠNIK (1994):** OREŠNIK, J.: *Slovenski glagolski vid in univerzalna slovnica*. Ljubljana: SAZU.
- ORLOVSKÝ (1965):** ORLOVSKÝ, J.: *Slovenská syntax*. 2. vyd. Bratislava: OZOT.
- OVSJANNIKOVA (2013):** OVSJANNIKOVA, M.: Encoding and semantic properties of stimulus in Russian: verbs of anger and beyond. *Russian Linguistics* 37, 1, 2013.
- OZIL (1990):** OZIL, S.: *Valenzwörterbuch deutsch-türkisch*. Hamburg: Arbeitsbereich Deutsch als Fremdsprache.
- PADÓ – LAPATA (2009):** PADÓ, S. – LAPATA, M.: Cross-lingual annotation projection for semantic roles. *Journal of Artificial Intelligence Research* 36, 307–340.
- PÁLEŠ (1990):** PÁLEŠ, E.: Sémantické roly slovenských slovík. *Jazykovedný časopis* 41, 1. Diskusie, 30–48.
- PANEVOVÁ (1974–75):** PANEVOVÁ, J.: On Verbal Frames in Functional Generative Description. Part I, *Prague Bulletin of Mathematical Linguistics* 22, 3–40. Part II, *Prague Bulletin of Mathematical Linguistics* 23, 17–52.
- PANEVOVÁ (1980):** PANEVOVÁ, J.: *Formy a funkce ve stavbě české věty*. Praha: Academia.
- PANEVOVÁ (1994):** PANEVOVÁ, J.: Valency Frames and the Meaning of the Sentence. In: *The Prague School of Structural and Functional Linguistics*. P. A. Luelsdorff (ed.). Amsterdam – Philadelphia: John Benjamin Publishing Company, 223–243.

- PANEVOVÁ (1999):** PANEVOVÁ, J.: Česká reciproční zájmena a slovesná valence. *Slovo a slovesnost* 60, 4, 269–275.
- PANEVOVÁ (2002):** PANEVOVÁ, J.: Valence. In: *Encyklopedický slovník češtiny*. P. Karlík a kol. (eds.). Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 517–518.
- PANEVOVÁ (2003a):** PANEVOVÁ, J.: O jednom typu kauzativní konstrukce v češtině. In: *Études linguistiques romano-slaves offertes a Stanislaw Karolak*. Wiesław Banyś – Leszek Bednarczuk – Kazimierz Polański (eds.). Kraków: Oficyna Wydawnicza Edukacja, 379–385.
- PANEVOVÁ (2003b):** PANEVOVÁ, J.: Some Issues of Syntax and Semantics of Verbal Modifications. In: *Proceedings MTT 2003, First International Conference on Meaning-Text Theory*. Paris: Ecole Normale Supérieure, June 16–18, 2003, 139–146.
- PANEVOVÁ (2004):** PANEVOVÁ, J.: Všeobecné aktanty očima Pražského závislostního korpusu. In: *Korpus jako zdroj dat o češtině*. P. Karlík (ed.). Brno: Masarykova univerzita, 41–46.
- PANEVOVÁ (2005):** PANEVOVÁ, J.: Sloveso: centrum věty; valence: centrální pojem syntaxe. In: *Aktuálne otázky súčasnej syntaxe*. M. Šimková (ed.). Bratislava: Veda, 73–77.
- PANEVOVÁ (2007a):** PANEVOVÁ, J.: Gradation of adjectives and valency. In: *Gramatika a korpus / Grammar & Corpora 2005*. F. Štícha – J. Šimandl (eds.). Praha: ÚJČ AV ČR, 197–204.
- PANEVOVÁ (2007b):** PANEVOVÁ, J.: Znovu o reciprocitě. *Slovo a slovesnost* 68, 91–100.
- PANEVOVÁ (2013):** PANEVOVÁ, J.: Slovníková informace a její použití v gramatice (na příkladu českého slovesa). *Južnoslovenski filolog* LXIX, 75–90.
- PANEVOVÁ – KLIMONOW (1984):** PANEVOVÁ, J. – KLIMONOW, G.: Заметки о валентности отглагольных существительных. In: *The Prague Bulletin of Mathematical Linguistics* 41, 15–25.
- PANEVOVÁ ET AL. (2014):** PANEVOVÁ, J. ET AL.: *Mluvnice současné češtiny 2. Syntax na základě anotovaného korpusu*. Praha: Karolinum.
- PANZER (2001):** PANZER, B.: *Valenzwörterbuch kroatischer und serbischer Verben*. Frankfurt am Main: Lang.
- PAPIERZ (2013):** PAPIERZ, M.: *Podstawowe struktury składniowe wspólnego języka słowackiego*. Kraków: Lexis.

- PARTEE (1971):** PARTEE, H. B.: On the Requirement that Transformations preserve Meaning. In: *Studies in Linguistic Semantics*. Ch. Fillmore – D. T. Langendoen (eds.). New York: Holt, Rinehart and Winston, 1–21.
- PATEJUK – PRZEPIÓRKOWSKI (2012):** PATEJUK, A. – PRZEPIÓRKOWSKI, A.: Towards an LFG parser for Polish. An exercise in parasitic grammar development. In: *Proceedings of the 8th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC-2012)*, ELRA. Istanbul, 3849–3852.
- PAULINY (1943):** PAULINY, E.: *Štruktúra slovenského slovesa. Štúdiá lexikálno-syntaktická*. Bratislava: Slovenská akadémia vied a umení.
- PDT-VALLEX (2010):** On-line: [<http://lindat.mff.cuni.cz/services/PDT-Vallex/>].
- PESETSKY (1995):** PESETSKY, D.: *Zero Syntax – Experiences and Cascades*. Cambridge, Mass: MIT Press.
- PETKEVIČ (2006):** PETKEVIČ, V.: Reliable Morphological Disambiguation of Czech: Rule-Based Approach is Necessary. In: *Insight into the Slovak and Czech Corpus Linguistics*. M. Šimková (ed.). Bratislava: Veda, 26–44.
- PEŻIK (2012):** PEŻIK, P.: Wyszukiwarka PELCRA dla danych NKJP. In: *Narodowy Korpus Języka Polskiego*. A. Przepiórkowski et al. (eds.). Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
- PIASECKI (2007):** PIASECKI, M.: Polish tagger TaKIPI: Rule based construction and optimisation. *Task Quarterly* 11, 1–2, 151–167.
- PLEINES (1981):** PLEINES, J. (ed.): *Beiträge zum Stand der Kasustheorie*. Tübingen: Narr Verlag.
- PODOBOVÁ (2013):** PODOBOVÁ, M.: Dynamické a statické vyjádření „lokalce“ v češtině a v ruštině. *Nová čeština doma a ve světě* 1–2, 94–109.
- PODOBOVÁ (IN PREP.):** PODOBOVÁ, M.: Posesivní rezultativní konstrukce v češtině a způsob jejich vyjádření v ruštině. Praha: nepubl. disertace FF UK.
- POLAŃSKI (1967):** POLAŃSKI, K.: *Składnia zdania złożonego w języku górnołużyckim*. Wrocław: Ossolineum.
- POLAŃSKI ET AL. (1980–1992):** POLAŃSKI, K. ET AL.: *Słownik syntaktyczno-generatywny czasowników polskich*. I–IV. Wrocław etc.: Ossolineum. V. Kraków: IJP PAN.
- POLDAUF (1959):** POLDAUF, I.: Děj v infinitivu. *Slovo a slovesnost* 20, 46–56.
- POLLARD – SAG (1994):** POLLARD, C. – SAG, I.: *Head-Driven Phrase Structure Grammar*. Chicago: University of Chicago Press.
- POSTGRSQL (2015):** On-line [<http://www.postgresql.org/>].



- PRAGUE DEPENDENCY TREEBANK (PDT):** On-line: [<https://ufal.mff.cuni.cz/pdt3.0>].
- PRZEPIÓRKOWSKI (1999):** PRZEPIÓRKOWSKI, A.: *Case Assignment and the Complement-Adjunct Dichotomy: Non-Configurational Constraint-Based Approach*. Tübingen: Universität Tübingen.
- PRZEPIÓRKOWSKI (2009):** PRZEPIÓRKOWSKI, A.: Towards the automatic acquisition of a valence dictionary for Polish. In: *Aspects of Natural Language Processing*. M. Marciniak – A. Mykowiecka (eds.). Berlin: Springer, 191–210.
- PRZEPIÓRKOWSKI (2015):** PRZEPIÓRKOWSKI, A.: Towards a linguistically-oriented textual entailment test-suite for Polish based on the semantic syntax approach. *Cognitive Studies / Études cognitive* 15, 2015, 177–191.
- PRZEPIÓRKOWSKI ET AL. (2012):** PRZEPIÓRKOWSKI, A. – BAŃKO, M. – GÓRSKI, R. L. – LEWANDOWSKA-TOMASZCZYK, B. (eds.): *Narodowy Korpus Języka Polskiego*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
- PRZEPIÓRKOWSKI ET AL. (2014a):** PRZEPIÓRKOWSKI, A. – HAJNICZ, E. – PATEJUK, A. – WOLIŃSKI, M.: Extended phraseological information in a valence dictionary for NLP applications. In: *Proceedings of the Workshop on Lexical and Grammatical Resources for Language Processing (LG-LP 2014)*. Dublin, 83–91.
- PRZEPIÓRKOWSKI ET AL. (2014b):** PRZEPIÓRKOWSKI, A. – HAJNICZ, E. – PATEJUK, A. – WOLIŃSKI, M. – SKWARSKI, F. – ŚWIDZIŃSKI, M.: Walenty: Towards a comprehensive valence dictionary of Polish. In: *Proceedings of the 9th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2014)*. Reykjavík: ELRA, 2785–2792.
- PRZEPIÓRKOWSKI ET AL. (2014c):** PRZEPIÓRKOWSKI, A. – SKWARSKI, F. – HAJNICZ, E. – PATEJUK, A. – ŚWIDZIŃSKI, M. – WOLIŃSKI, M.: Modelowanie własności składniowych czasowników w nowym słowniku walencyjnym języka polskiego. *Polonica* 33, 159–178.
- QUIRK ET AL. (1993):** QUIRK, R. ET AL.: *A University Grammar of English*. 27. wyd. Hong Kong.
- RADIMSKÝ (2010):** RADIMSKÝ, J.: *Verbo-nominální predikát s kategoriálním slovesem*. České Budějovice: Editio Universitatis Bohemiae Meridionalis.
- RAGUŽ (2010):** RAGUŽ, D.: *Gramatika hrvatskoga jezika*. Zagreb: vlastito izdanje.
- REID (1975):** REID, T.: *Rozważania o władzach poznawczych człowieka*. Warszawa: PWN.

- REJZEK (2002):** REJZEK, J.: *Český etymologický slovník*. Praha: LEDA.
- RESSEL (1979):** RESSEL, G.: *Syntaktische Struktur und semantische Eigenschaften russischer Sätze. Generativ-semantische und modelltheoretische Untersuchungen des Russischen*. München: Fink.
- ROSEN (2014):** ROSEN, A.: A 3D Taxonomy of Word Classes at Work. In: *Complex Visibles Out There. Proceedings of the Olomouc Linguistics Colloquium 2014: Language Use and Linguistic Structure*. L. Veselovská – M. Janebová (eds.). Olomouc: Univerzita Palackého.
- ROSEN ET AL. (2014):** ROSEN, A. – KACZMARSKA, E. – ŠKODOVÁ, S.: Zdrobnie-  
nia jako element kultury i pułapka glottodydaktyczna – czeskie i polskie deminutiva w ujęciu konfrontatywnym na podstawie badań korpusowych. In: *Glottodydaktyka wobec Wielokulturowości*. Warszawa: Wydział Polonistyki UW, 51–63.
- RUŽIČKA (1968):** RUŽIČKA, J.: Valencia slovies a intencia slovesného deja. *Jazykovedný časopis* 19, 50–56.
- RVHG (1993):** Rječnik valentnosti hrvatskih glagola. In: *Contrastive Analysis of English and Croatian, Volume IV: The Valence Theory and The Valency Dictionary of Croatian Verbs*. Ed. Rudolf Filipović. Zagreb: Institute of Linguistics, Faculty of Philosophy, University of Zagreb.
- RYTEL (1989):** RYTEL, D.: Wybrane problemy opisu walencyjnego języka. *Studia z Filologii Polskiej i Słowiańskiej* 26, 237–247.
- RYTEL-KUC (1991):** RYTEL-KUC, D.: *Walencja czasownika a problemy leksykografii dwujęzycznej*. Wrocław etc.: Ossolineum.
- RYTEL-KUC (1991a):** RYTEL-KUC, D.: Projekt czesko-polskiego słownika walencyjnego czasowników. Założenia opisu semantycznego. In: *Walencja czasownika a problemy leksykografii dwujęzycznej*. D. Rytel-Kuc (ed.). Wrocław – Warszawa – Kraków: Ossolineum, 67–75.
- RYTEL-KUC – ROMANOWSKA (1991):** RYTEL-KUC, D. – ROMANOWSKA, I.: Wybrane zagadnienia opisu syntaktycznego czasowników w czesko-polskim słowniku walencyjnym. In: *Walencja czasownika a problemy leksykografii dwujęzycznej*. D. Rytel-Kuc (ed.). Wrocław – Warszawa – Kraków: Ossolineum, 77–84.
- RYTEL-KUC ET AL. (1993):** RYTEL-KUC, D. ET AL.: Koncepcja czesko-polskiego słownika walencyjnego czasowników. *Studia z Filologii Polskiej i Słowiańskiej* 31, 175–192.
- SAICOVÁ ŘÍMALOVÁ (2009):** SAICOVÁ ŘÍMALOVÁ, L.: Představová schéma-  
ta a popis jazyka (Schéma cesty v češtině). *Jazykovědné aktuality* 46, 12–20.

- SAICOVÁ ŘÍMALOVÁ (2010):** SAICOVÁ ŘÍMALOVÁ, L.: *Vybraná slovesa pohybu v češtině. Studie z kognitivní lingvistiky*. Praha: Karolinum.
- SALONI (1975):** SALONI, Z.: *W sprawie się. Język Polski LV*, 25–34.
- SALONI (1976):** SALONI, Z.: *Cechy składniowe polskiego czasownika*. Wrocław etc.: Zakład Narodowy imienia Ossolińskich, Wydawnictwo PAN.
- SALONI – ŚWIDZIŃSKI (1998):** SALONI, Z. – ŚWIDZIŃSKI, M.: *Składnia współczesnego języka polskiego*. Wydanie czwarte, zmienione. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
- SAMARDŽIJA (1986):** SAMARDŽIJA, M.: *Valentnost glagola u suvremenom hrvatskom književnom jeziku*. Doctoral dissertation. Zagreb: Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu.
- SGALL (1967):** SGALL, P.: *Generativní popis jazyka a česká deklinace*. Praha: Československá akademie věd.
- SGALL ET AL. (1986a):** SGALL, P. ET AL.: *Úvod do syntaxe a sémantiky (Některé nové směry v teoretické lingvistice)*. Praha: Academia.
- SGALL ET AL. (1986b):** SGALL, P. – HAJIČOVÁ, E. – PANEVOVÁ, J.: *The Meaning of the Sentence in its Semantic and Pragmatic Aspects*. Dordrecht: Reidel.
- SGALL (1998):** SGALL, P.: Teorie valence a její formální zpracování. *Slovo a slovesnost* 59, 1, 15–29.
- SHAROFF ET AL. (2013):** SHAROFF, S. – RAPP, R. – ZWEIGENBAUM, P. – FUNG, P. (eds.): *Building and Using Comparable Corpora*. Berlin – Heidelberg: Springer-Verlag.
- SCHENKEL (1971):** SCHENKEL, W.: Die Valenz im adnominalen Raum. In: *Beiträge zur Valenztheorie*. Halle (Saale).
- SCHREIBER – SOMMERFELDT (1996):** SCHREIBER, H. – SOMMERFELDT, K.-E.: *Wörterbuch der Valenz etymologisch verwandter Wörter: Verben, Adjektive, Substantive*. Berlin: De Gruyter.
- SCHUCH VON (1990):** SCHUCH, G. VON: *Einführung in die Sprachwissenschaft*. München: Ars Una.
- SCHUMACHER (1986):** SCHUMACHER, H. (Hrsg.): *Verben in Feldern. Valenzwörterbuch zur Syntax und Semantik deutscher Verben*. (= Schriften des Instituts für Deutsche Sprache 1). Berlin – New York.
- SIATKOWSKI – BASAJ (2002):** SIATKOWSKI, J. – BASAJ, M.: *Słownik czesko-polski*. Warszawa: Wiedza Powszechna.
- SILIĆ – PRANJKOVIĆ (2005):** SILIĆ, J. – PRANJKOVIĆ, I.: *Gramatika hrvatskoga jezika: za gimnazije i visoka učilišta*. Zagreb: Školska knjiga

- SKOUMALOVÁ (2001):** SKOUMALOVÁ, H.: *Czech syntactic lexicon*. PhD thesis. Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, Ústav teoretické a počítačnej lingvistiky.
- SKOUMALOVÁ (2002):** SKOUMALOVÁ, H.: Verb frames extracted from dictionaries. *The Prague Bulletin of Mathematical Linguistics* 77, 19–62.
- SKOUMALOVÁ (2008):** SKOUMALOVÁ, H.: Extracting dictionaries from parallel corpora. In: *Proceedings of The Third Baltic Conference on Human Language Technologies*. Kaunas: Vytautas Magnus University, 297–301.
- SLOVAR SLOVENSKEGA KNJIŽNEGA JEZIKA (SSKJ I–V, 1970, 1975, 1979, 1985, 1991).** Ljubljana: DZS.
- SLOVENSÝ NÁRODNÝ KORPUS (SNK).** Korpusová verzia prim-5.0-public-all. Bratislava: Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra SAV. On-line: [<http://korpus.juls.savba.sk>].
- SLOVENSÝ NÁRODNÝ KORPUS (SNK).** Korpusová verzia prim-6.0-public-all. Bratislava: Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra SAV. On-line: [<http://korpus.juls.savba.sk>].
- SŁOWNIK JĘZYKA POLSKIEGO PWN.** On-line: [<http://sjp.pwn.pl/>].
- SŁOWNIK POLSZCZYNY XVI WIEKU.** On-line: [<http://www.spxvi.edu.pl/>].
- SŁOWNIK STAROPOLSKI (1953–2002):** URBAŃCZYK, S. (ed.): *Słownik staropolski*. Warszawa: PAN.
- SOKOLOVÁ (1992):** SOKOLOVÁ, M.: Sémantika slovesa a genus verbi. In: *Jazykovedný časopis* 43, 1992, 2, 99–115.
- SOKOLOVÁ (1993):** SOKOLOVÁ, M.: *Sémantika slovesa a slovesný rod*. Bratislava: Veda.
- SOKOLOVÁ (1995):** SOKOLOVÁ, M.: *Kapitolky zo slovenskej morfológie*. Prešov: Slovacontact.
- SOKOLOVÁ (1998):** SOKOLOVÁ, M.: Sémantická klasifikácia sloviess. In: *Valenčný slovník slovenských sloviess*. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity – Slovacontact, 8–21.
- SOKOLOVÁ – ŽIGO (2014):** SOKOLOVÁ, M. – ŽIGO, P.: *Verbálne kategórie aspektu a tempus v slovenčine*. Bratislava: Veda.
- SOMMERFELDT (1993):** SOMMERFELDT, K.-E.: Probleme bei der Wortklassifikation des Deutschen. In: *Wortarten und Satztypen des Deutschen und Russischen*. W. Mühlner – K.-E. Sommerfeldt (Hrsg.). Frankfurt/Main: Lang, 1–12.
- SVOZILOVÁ ET AL. (1997):** SVOZILOVÁ, N. ET AL.: *Slovesa pro praxi. Valenční slovník nejčastějších českých sloves*. Praha: Academia.

- ŠWIDZIŃSKI (1992):** ŠWIDZIŃSKI, M.: *Gramatyka formalna języka polskiego*. Warszawa: Wydawnictwa UW.
- ŠWIDZIŃSKI (1994):** ŠWIDZIŃSKI, M.: *Syntactic Dictionary of Polish Verbs*. Uniwersytet Warszawski – Universiteit van Amsterdam.
- ŠWIDZIŃSKI (1996):** ŠWIDZIŃSKI, M.: *Własności składniowe wypowiedników polskich*. Warszawa: Elipsa.
- ŠWIDZIŃSKI (1998):** ŠWIDZIŃSKI, M.: *Syntactic dictionary of Polish verbs*. Version 3a. Manuskrypt.
- ŠWIDZIŃSKI – WOLIŃSKI (2009):** ŠWIDZIŃSKI, M. – WOLIŃSKI, M.: A new formal definition of Polish nominal phrases. In: *Aspects of Natural Language Processing*. Red. M. Marciniak – A. Mykowiecka, tom 5070 serii Lecture Notes in Computer Science, Springer-Verlag, 143–162.
- SZYMCZAK (1981):** SZYMCZAK, M. (ed.): *Słownik języka polskiego*. Warszawa: PWN.
- ŠARAVANJA (2011):** ŠARAVANJA, L.: Argumentna struktura psiholoških glagola u hrvatskom jeziku. *Suvremena lingvistika* 72, 24–257.
- ŠINDLEROVÁ (RUKOPIS):** ŠINDLEROVÁ, J.: Dynamic (DIR) versus Static (LOC) Expression of Location. Kapitola disertační práce.
- ŠINDLEROVÁ – BOJAR (2009):** ŠINDLEROVÁ, J. – BOJAR, O.: Towards English-Czech parallel valency lexicon via treebank examples. In: *Proceedings of 8th Treebanks and Linguistic Theories Workshop*. Milano, 185–195.
- ŠINDLEROVÁ – BOJAR (2010):** ŠINDLEROVÁ, J. – BOJAR, O.: Building a bilingual ValLex using treebank token alignment: First observations. In: *Proceedings of the Seventh International Language Resources and Evaluation (LREC'10)*. Valletta: ELRA, 304–309.
- ŠINDLEROVÁ ET AL. (2014):** ŠINDLEROVÁ, J. – VESELOVSKÁ, K. – HAJIČ, J. jr.: Tracing sentiments: Syntactic and semantic features in a subjectivity lexicon. In: *Proceedings of the 16th EURALEX International Congress*. A. Abel et al. (eds.). Bolzano: EURAC research, 405–414.
- ŠMILAUER (1947):** ŠMILAUER, V.: *Novočeská skladba*. Praha: Ing. Mikuta.
- ŠMILAUER (1955):** ŠMILAUER, V.: *Učebnice větného rozboru*. Praha: FF UK.
- ŠMILAUER (1966):** ŠMILAUER, V.: *Novočeská skladba*. 2. vydání. Praha: SPN.
- ŠOJAT (2008):** ŠOJAT, K.: *Sintaktički i semantički opis glagolskih valencija u hrvatskom*. Doctoral dissertation. Zagreb: Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu.
- ŠTĚPÁNEK (2006):** ŠTĚPÁNEK, J.: *Závislostní zachycení větné struktury v anotovaném syntaktickém korpusu (nástroje pro zajištění konsistence dat)*. Nepubl. disertace. Praha: Univerzita Karlova.

- TALMY (1985):** TALMY, L.: Lexicalization patterns: semantic structure in lexical forms. In: *Language Typology and Syntactic Description 3: Grammatical Categories and the Lexicon*. T. Shopen (ed.). Cambridge: Cambridge University Press, 57–149.
- TAYLOR (1995):** TAYLOR, J. R.: *Linguistic Categorization*. 2. vyd. Oxford – New York: Oxford University Press.
- TESNIÈRE (1934):** TESNIÈRE, L.: Comment construire une syntaxe. *Bulletin de la Faculté des Lettres de Strasburg*, 12, No. 7, 219–229.
- TESNIÈRE (1953):** TESNIÈRE, L.: *Esquisse d'une syntaxe structurale*. Paris: Librairie C. Klincksieck.
- TESNIÈRE (1959):** TESNIÈRE, L.: *Éléments de syntaxe structurale*. Paris: Klincksieck.
- TESNIÈRE (1966):** TESNIÈRE, L.: *Éléments de syntaxe structurale*, Livre B – *Structure de la phrase simple*. Paris.
- TESNIÈRE (1976):** TESNIÈRE, L.: *Éléments de syntaxe structurale*. Deuxième édition revue et corrigée. Paris: Librairie C. Klincksieck.
- TESNIÈRE (1988):** TESNIÈRE, L.: *Osnovy strukturnogo sintaksisa*. Pevod s francuzskogo. Moskva: Progress.
- TEUBERT (2001):** TEUBERT, W.: Corpus linguistics and lexicography. *International Journal of Corpus Linguistics* 6, 125–153.
- TEŽAK – BABIĆ (2004):** TEŽAK, S. – BABIĆ, S.: *Gramatika hrvatskoga jezika. Priručnik za osnovno jezično obrazovanje*. Zagreb: Školska knjiga.
- TIBENSKÁ (2012):** TIBENSKÁ, E.: *Sémantická štruktúra slovenskej vety*. Trnava: Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave.
- TOPOLIŃSKA ET AL. (1984):** TOPOLIŃSKA, Z. ET AL.: *Gramatyka współczesnego języka polskiego. Składnia*. Warszawa: PWN.
- TOPORIŠIČ (1982):** TOPORIŠIČ, J.: *Nova slovenska skladnja*. Ljubljana: DZS.
- TOPORIŠIČ (2000):** TOPORIŠIČ, J.: *Slovenska slovnica*. Četrta prenovljena in razširjena izdaja. Maribor: Obzorja.
- TROTZ (1764):** TROTZ, M. A.: *Nowy dykcjonarz, to jest Mownik polsko-niemiecko-francuski*. Lipsk: Johann Friedrich Gleditsch.
- TSHWANEDJE SOFTWARE:** *Dictionaries, Terminology, Corpus, Websites*. (2015). On-line: [<http://tshwanedje.com/>].
- ULIČNÝ (2000):** ULIČNÝ, O.: *Instrumentál v struktuře české věty*. Praha: Karolinum.
- ULIČNÝ (2013):** ULIČNÝ, O.: K metodologii zpracování syntaxe věty v moderní mluvnici češtiny. In: *Studie k moderní mluvnici češtiny*. Vol. 7. O. Uličný (ed.). Olomouc: UP, 13–19.

- URBAŃCZYK-ADACH (2011):** URBAŃCZYK-ADACH, N.: *Wariantywność walencji czeskiego czasownika*. Warszawa: Slawistyczny Ośrodek Wydawniczy.
- UREŠOVÁ (2011a):** UREŠOVÁ, Z.: *Valence sloves v Pražském závislostním korpusu*. Praha: Ústav formální a aplikované lingvistiky.
- UREŠOVÁ (2011b):** UREŠOVÁ, Z.: *Valenční slovník Pražského závislostního korpusu PDT-Vallex*. Praha: Ústav formální a aplikované lingvistiky.
- UREŠOVÁ – PAJAS (2009):** UREŠOVÁ, Z. – PAJAS, P.: Diatheses in the Czech Valency Lexicon PDT-Vallex. In: J. Levická – R. Garabík (eds.): *Slovak 2009, NLP, Corpus Linguistics, Corpus Based Grammar Research*. Bratislava: Slovenská akadémia vied, 358–376.
- VALBU (2004):** SCHUMACHER ET AL.: *VALBU – Valenzwörterbuch deutscher Verben*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.
- VAN VALIN (1999):** VAN VALIN, R. D.: Generalized Semantic Roles and the Syntax-Semantics Interface. In: *Empirical Issues in Formal Syntax and Semantics*. Vol. II. F. Corblin – C. Dobrovie-Sorin – J.-M. Marandin (eds.). The Hague: Thesus, 373–389.
- VÁŇKOVÁ ET AL. (2005):** VÁŇKOVÁ, I. ET AL.: *Co na srdci, to na jazyku. Kapitoly z kognitivní lingvistiky*. Praha: Karolinum.
- VDE (2004):** HERBST, T. ET AL.: *A Valency Dictionary of English: A Corpus-Based Analysis of the Complementation Patterns of English Verbs, Nouns and Adjectives*. Berlin – New York: Mouton de Gruyter.
- VENDLER (1972):** VENDLER, Z.: *Res cogitans. An Essays in Rational Psychology*. Michigan: Ithaca.
- VERNEROVÁ – LOPATKOVÁ (2013):** VERNEROVÁ, A. – LOPATKOVÁ, M.: Towards Automatic Detection of Applicable Diatheses. In: *ITAT 2013 Proceedings, CEUR Workshop Proceedings* Vol. 1003, 10–17. On-line: [<http://ceur-ws.org/Vol-1003/>]
- VIDOVIČ MUHA (1984):** VIDOVIČ MUHA, A.: Nova slovenska skladnja J. Toporišiča. *Slavistična revija* 32, 2, 142–155.
- VIDOVIČ MUHA (1985):** VIDOVIČ MUHA, A.: Primeri tvorbenih vzorcev glagola. *XXI. seminar slovenskega jezika, literature in kulture*. Ljubljana: FF UL, 47–61.
- VIDOVIČ MUHA (1988):** VIDOVIČ MUHA, A.: *Slovensko skladenjsko besedotvorje ob primerih zloženek*. Ljubljana: Znanstveni inštitut Filozofske fakultete in Partizanska knjiga.

- VIDOVIČ MUHA (1998):** VIDOVIČ MUHA, A.: Pomenski preplet glagolov *ime-ti* in *biti* – njuna jezikovnosistemska stilistika. *Slavistična revija* 46, 4, 293–323.
- VIDOVIČ MUHA (2000):** VIDOVIČ MUHA, A.: *Slovensko leksikalno pomenoslovje. Govorica slovarja*. Ljubljana: Znanstveni inštitut Filozofske fakultete.
- VOTRUBEC (2006):** VOTRUBEC, J.: Morphological tagging based on averaged perceptron. In: *WDS'06 Proceedings of Contributed Papers*. Praha: Matfyzpress, Univerzita Karlova v Praze, 191–195.
- WALENTY (2014):** Polish Valence Dictionary (Walenty). On-line: [<http://zil.ipipan.waw.pl/Walenty>].
- WEISS (2011):** WEISS, D.: MTT meets Construction Grammar: the Treatment of Argument Structure. In: I. Boguslavsky – L. Wanner (eds.): *Proceedings of the 5th International Conference on Meaning-Text Theory*. Barcelona, 295–305.
- WELKE (2011):** WELKE, K.: *Valenzgrammatik des Deutschen: eine Einführung*. Berlin – New York: Walter de Gruyter.
- WIELKI SŁOWNIK JĘZYKA POLSKIEGO:** On-line: [<http://www.wsjp.pl>].
- WIEMER (1999):** WIEMER, B.: The Light and the Heavy Form of the Polish reflexive Pronoun and their Role in Diathesis. In: *Beiträge der Europäischen Slavistischen Linguistik (Polyslav)*. Hrsg. K. Böttger – M. Gieger – B. Wiemer. München: Verlag Otto Sagner, 300–313.
- WIEMER (2007):** WIEMER, B.: Reciprocal and reflexive constructions in Polish. In: *Reciprocal Constructions*. II. Edited by Vladimir P. Nedjalkov. Amsterdam – Philadelphia, John Benjamins Publishing Company, 513–559.
- WIERZBICKA (1972):** WIERZBICKA, A.: *Semantic Primitives*. Frankfurt: Athenäum.
- WIERZBICKA (1987):** WIERZBICKA, A.: *English Speech Act Verbs. A Semantic Dictionary*. Sydney: Academic Press.
- WIERZBICKA (1996):** WIERZBICKA, A.: *Semantics. Primes and Universals*. Oxford: Oxford University Press.
- WIERZBICKA (1998):** WIERZBICKA, A.: Think – a Universal Concept and a Conceptual Primitive. In: *In the World of Signs. Essays in Honour of Professor Jerzy Pelc*. J. J. Jadacki – W. Strawiński (red.). Poznań: Rodopi.
- WIERZBICKA (2006, 2010):** WIERZBICKA, A.: *Semantyka. Jednostki elementarne i uniwersalne*. Lublin: Wyd. UMCS.



- WIERZBICKA (1991):** WIERZBICKA, E.: *Synonimia składniowa konstrukcji przyczynowo-skutkowych we współczesnej polszczyźnie*. Warszawa: Wydawnictwo UW.
- WILCZEWSKA (1966):** WILCZEWSKA, K.: *Czasowniki zwrotne we współczesnej polszczyźnie*. Toruń: Państwowe Wydawnictwo Naukowe.
- WITTGENSTEIN (1972):** WITTGENSTEIN, L.: *Dociekania filozoficzne*. Warszawa: PWN.
- WITTGENSTEIN (1993):** WITTGENSTEIN, L.: *Tractatus logico-philosophicus*. Praha: OIKOYMENH.
- WITTGENSTEIN (2007):** WITTGENSTEIN, L.: *Tractatus logico-philosophicus*. Praha: OIKOYMENH.
- WÓJCICKA (2011):** WÓJCICKA, A.: Komu i dlaczego podpowiadamy? W sprawie wieloznaczności zdań z czasownikiem [ktoś] podpowiada / podpowiedział [komuś], że\_. In: *Nowe zjawiska w tekście, języku i komunikacji III. Kontekst a komunikacja*. Olsztyn: Centrum Badań Europy Wschodniej UWM, 83–93.
- WÓJCICKA (2013):** WÓJCICKA, A.: Analiza semantyczna czasownika [ktoś] podpowiedział [komuś], że p. *Linguistica Copernicana* 1, 9, 115–130.
- WÓJCIK (1979):** WÓJCIK, T.: *Z zagadnień teorii przyimka*. Kielce: Wyższa Szkoła Pedagogiczna.
- WOLIŃSKI (2004):** WOLIŃSKI, M.: *Komputerowa weryfikacja gramatyki Świdzińskiego*. Rozprawa doktorska. Warszawa: Instytut Podstaw Informatyki, Polska Akademia Nauk.
- YAROWSKY – NGAI (2001):** YAROWSKY, D. – NGAI, G.: Inducing multilingual POS taggers and NP bracketers via robust projection across aligned corpora. In: *NAACL '01: Second meeting of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics on Language technologies 2001*. Morristown, NJ, USA: Association for Computational Linguistics, 1–8.
- ZARON (1980):** ZARON, Z.: *Ze studiów nad semantyką czasownika*. Wrocław: Zakład Narodowy im. Ossolińskich.
- ZARON (2009):** ZARON, Z.: Właściwości semantyczne orzeczeń. Preparacje składniowe. In: ZARON, Z.: *Problemy składni funkcjonalnej*. Warszawa: Bel-Studio, 52–88.
- ZATORSKA (2013):** ZATORSKA, A.: *Polskie i słoweńskie predykatory kauzatywne z parafrazą przymiotnikową*. Łódź: Wydawnictwo UŁ.
- ZDANOWICZ (1861):** ZDANOWICZ, A. ET AL.: *Słownik języka polskiego* [Słownik wileński – SWił]. Wilno: Maurycy Olgelbrand.

- ZIOMEK (1990):** ZIOMEK, J.: *Retoryka opisowa*. Wrocław: Ossolineum.
- ŽABOKRTSKÝ (2005):** ŽABOKRTSKÝ, Z.: *Valency Lexicon of Czech Verbs*. PhD thesis. Praha: Ústav formální a aplikované lingvistiky.
- ŽABOKRTSKÝ – LOPATKOVÁ (2007):** ŽABOKRTSKÝ, Z. – M. LOPATKOVÁ: Valency Information in VALLEX 2.0: Logical Structure of the Lexicon. *The Prague Bulletin of Mathematical Linguistics* 87, 41–60.
- ŽELE (2008):** ŽELE, A.: *Vezljivostni slovar slovenskih glagolov*. Ljubljana: ZRC, ZRC SAZU.
- АНДЕРШ (1987):** АНДЕРШ, И. Ф.: *Типологія простих дієслівних речень у чеській мові в зіставленні з українською*. Київ: Наукова думка.
- АПРЕСЯН (1974):** АПРЕСЯН, Ю. Д.: *Лексическая семантика. Синонимические средства языка*. Москва: Наука.
- АПРЕСЯН (1986):** АПРЕСЯН, Ю. Д.: Интегральное описание языка и толковый словарь. *Вопросы языкознания*, № 2, 57–70.
- АПРЕСЯН (1995):** АПРЕСЯН, Ю. Д.: *Лексическая семантика*. Издание 2-ое, исправленное и дополненное. Москва: Восточная литература РАН.
- АПРЕСЯН (2004):** АПРЕСЯН, Ю. Д.: Словарные статьи надеяться, восхищаться, сердить, сердиться. In: *Новый объяснительный словарь синонимов русского языка*. 2-е издание, исправленное и дополненное. Под общим руководством академика Ю. Д. Апресяна. Авторы: В. Ю. Апресян, Ю. Д. Апресян, О. Ю. Богуславская, Т. В. Крылова, И. Б. Левонтина, Е. В. Урысон и др. Москва: Школа «Языки славянской культуры».
- АПРЕСЯН (2005):** АПРЕСЯН, Ю. Д.: О Московской семантической школе. *Вопросы языкознания*, № 1, 3–30.
- АПРЕСЯН (2010):** АПРЕСЯН, Ю. Д.: Трехуровневая теория управления: лексикографический аспект. In: *Теоретические проблемы русского синтаксиса: взаимодействие грамматики и словаря*. Под ред. Ю. Д. Апресяна. Москва: Языки славянских культур, 281–380.
- АПРЕСЯН (2014):** АПРЕСЯН, Ю. Д.: Статья бежать. In: *Активный словарь русского языка. Тт. 1–2: А–Г*. Отв. ред. акад. Ю. Д. Апресян. Москва: Языки славянских культур.
- АПРЕСЯН ET AL. (2004):** АПРЕСЯН, Ю. Д. – Иомдин, Л. Л. – Санников, А. В. – Сизов, В. Г.: Семантическая разметка в глубоко аннотированном корпусе русского языка. In: *Труды международной конфе-*

- ренции «Корпусная лингвистика – 2004». Санкт-Петербург: Изд-во Санкт-Петербургского университета, 41–54.
- АПРЕСЯН ET AL. (2010)** : АПРЕСЯН, Ю. Д. ET AL.: *Теоретические проблемы русского синтаксиса. Взаимоотношение грамматики и словаря*. Москва: Языки славянских культур.
- АРАШОНКАВА – ЛЕМЦЮГОВА (1991)**: АРАШОНКАВА, Г. У. – ЛЕМЦЮГОВА, В. П.: *Кіраванне ў беларускай і рускай мовах. Слоўнік-даведнік*. Мінск: Вышэйшая школа.
- АС (2014)**: *Активный словарь русского языка. Тт. 1–2: А–Г*. Отв. ред. акад. Ю. Д. Апресян. Москва: Языки славянских культур.
- БАБЕНКО (2002)**: БАБЕНКО, Л. Г. (ред.): *Русские глагольные предложения. Экспериментальный синтаксический словарь*. Москва: Флинта.
- БАБЕНКО ET AL. (2009)**: БАБЕНКО, Л. ET AL.: *Большой толковый словарь русских глаголов*. Москва: АСТ-Пресс Книга.
- ВАЖНИК (2008)**: ВАЖНИК, С.: *Кантрастыўны сінтаксіс польскай і беларускай моў. Семантыка і дыстрыбуцыя дзеяслоўнага прэдыката*. Мінск: Права і эканоміка.
- ВЕЖБИЦКАЯ (1996)**: ВЕЖБИЦКАЯ, А.: *Язык, культура, познание*. Москва: Русские словари.
- ЗАЛИЗНЯК (2006)**: ЗАЛИЗНЯК, А. А.: *Многозначность в языке и способы ее представления*. Москва: Языки славянских культур.
- ИОРДАНСКАЯ (1984)**: ИОРДАНСКАЯ, Л. Н.: *Словарные статьи восхищаться и восторгаться*. In: Мельчук И. А. – Жолковский А. К.: *Толково-комбинаторный словарь современного русского языка*. Vienna: Wiener Slawistischer Almanach XIV.
- КОРУБИН – ВЕЛКОВСКА (1997– 2002)**: КОРУБИН, Б. – ВЕЛКОВСКА, С. (ред.): *Интенцијално-синтаксички речник на македонските глаголи, I–VI*. Скопје: Институт за македонски јазик «Крсте Мисирков».
- ЛАЗУТКИНА (2012)**: ЛАЗУТКИНА, Е. М.: *Словарь грамматической сочетаемости слов русского языка*. Москва: АСТ-Пресс.
- ЛЕЩЕНКО (1988)**: ЛЕЩЕНКО, М. И.: *Виртуальный и актуальный аспекты предложения*. Мінск: Вышэйшая школа.
- ЛОМТЕВ (1976)**: ЛОМТЕВ, Т. П.: *Общее и русское языкознание*. Москва: Высшая школа.
- ЛОМТЕВ (1979)**: ЛОМТЕВ, Т. П.: *Структура предложения в современном русском языке*. Москва: Издательство МГУ.

- МЕЛЬЧУК (1974):** МЕЛЬЧУК, И. А.: *Опыт теории лингвистических моделей смысл ↔ текст*. Москва: Наука.
- МЕЛЬЧУК – ЖОЛКОВСКИЙ (1984):** МЕЛЬЧУК, И. А. – ЖОЛКОВСКИЙ, А. К.: *Толково-комбинаторный словарь современного русского языка*. Vienna: Wiener Slavistischer Almanach XIV. (Viz též MEL'ČUK – ŽHOLKOVSKY 1984)
- МІХНЕВІЧ (1976):** МІХНЕВІЧ, А. Я.: *Праблемы семантика-сінтаксічнага даследавання беларускай мовы*. Мінск: Вышэйшая школа.
- МУРАВЕНКО (1998):** МУРАВЕНКО, Е. В.: О случаях нетривиального соответствия семантических и синтаксических валентностей глагола. In: *Семиотика и информатика*. Выпуск 36. Москва: Русские словари, 71–81.
- НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОРПУС РУССКОГО ЯЗЫКА (НКЯ):** On-line: [<https://www.ruscorpora.ru>].
- НОСС (2004):** *Новый объяснительный словарь синонимов русского языка*. 2-е изд., испр. и доп. Под общим руководством академика Ю. Д. Апресяна. Москва: Школа «Языки славянской культуры».
- НОРМАН (2014):** НОРМАН, Б.: Режиссер в отсутствие актеров: об абсолютном употреблении глагола. *Slavia* 83, 2, 167–178.
- ОЖЕГОВ – ШВЕДОВА (1980):** ОЖЕГОВ, С. И. – ШВЕДОВА, Н. Ю.: *Толковый словарь русского языка*. Москва: Азъ.
- ОЖЕГОВ – ШВЕДОВА (1992):** ОЖЕГОВ, С. И. – ШВЕДОВА, Н. Ю.: *Толковый словарь русского языка*. Москва: Азъ. On-line: [<http://ozhegov.info/slovar/>].
- ПАДУЧЕВА (2002):** ПАДУЧЕВА, Е. В.: Диатезы и диатетический сдвиг. *Russian Linguistics* 26, 179–214.
- ПАДУЧЕВА (2004):** ПАДУЧЕВА, Е. В.: *Динамические модели в семантике лексики*. Москва: Языки славянской культуры.
- ПАДУЧЕВА – РОЗИНА (1993):** ПАДУЧЕВА, Е. В. – РОЗИНА, Р. И.: Семантический класс глаголов полного охвата: толкование и лексико-синтаксические свойства. *Вопросы языкознания*, № 6, 5–16.
- РГ (1980):** *Русская грамматика II. (Синтаксис)*. Под ред. Н. Ю. Шведовой. Москва: Наука.
- РОЗЕНТАЛЬ (1986):** РОЗЕНТАЛЬ, Д. Э.: *Управление в русском языке. Словарь-справочник*. Москва: Книга.
- РОМАНСКИ (1959):** РОМАНСКИ, С.: *Речник на съвременния български книжовен език*, III. София: БАН.

- СЕЛИВЕРСТОВА (1982):** СЕЛИВЕРСТОВА, О.: *Семантические типы предикатов*. Москва: Наука.
- СТЕПАНОВА – ХЕЛЬБИГ (1978):** СТЕПАНОВА, М. Д. – ХЕЛЬБИГ, Г.: *Части речи и проблема валентности в современном немецком языке*. Leipzig: Bibliographisches Institut.
- ТОПОРОВ (2004):** ТОПОРОВ, В. Н.: *Исследования по этимологии и семантике. В 4-х тт.* Москва: Языки славянских культур – «Рукописные памятники Древней Руси», 2004–2010. Т. 1. *Теория и некоторые частные ее приложения*. Москва: Языки славянских культур.
- УСПЕНСКИЙ (1977):** УСПЕНСКИЙ, В. А.: К понятию диатезы. In: *Проблемы лингвистической типологии и структуры языка*. В. С. Храковский (ed.). Ленинград: Наука, 65–84.
- УШАКОВ (1935–1940):** УШАКОВ, Д. Н.: *Толковый словарь русского языка*. On-line: [<http://ushakovdictionary.ru/>].
- ХОЛОДОВИЧ ET AL. (1969):** ХОЛОДОВИЧ, А. А. (ред.): *Типология каузативных конструкций: морфологических каузатив*. Ленинград: Наука.
- ХРАКОВСКИЙ (1977):** ХРАКОВСКИЙ, В. С. (ред.): *Проблемы лингвистической типологии и структуры языка*. Ленинград: Наука, 65–84.
- ХРАКОВСКИЙ ET AL. (1983):** ХРАКОВСКИЙ, В. С. ET AL.: *Категории глагола и структура предложения: конструкции с предикативными актантами*. Ленинград: Наука.
- ХРАКОВСКИЙ ET AL. (1985):** ХРАКОВСКИЙ, В. С. ET AL.: *Типология конструкций с предикативными актантами*. Ленинград: Наука.
- ЧОЛАКОВА (1977):** ЧОЛАКОВА, К. (ред.): *Речник на българския език 1*. София: БАН.
- ЧОЛАКОВА (1981):** ЧОЛАКОВА, К. (ред.): *Речник на българския език 3*. София: БАН.